

**IT**

**Istruzioni per l'uso**

**EN**

**Instructions for use**

**FR**

**Mode d'emploi**

**ES**

**Guía de usuario**

**DE**

**Gebrauchsanweisung**

**RU**

**Руководство по эксплуатации**

**KZ**

**Пайдаланушы нұсқаулығы**

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

**PT**

**Guia do utilizador**





# ISTRUZIONI PER L'USO

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## Sommario

### **Caratteristiche, 8**

Avvertenze  
Scheda tecnica

### **Installazione, 10**

Posizione e collegamento elettrico  
Dati tecnici

### **Descrizione del prodotto, 11**

Parti interne  
Pannello comandi

### **Uso della cantinetta, 12-13**

Comparto di invecchiamento  
Regolazione manuale della temperatura  
Estrazione dei ripiani in legno  
Tabella delle temperature ideali dei vini

### **Disposizione delle bottiglie di vino, 14**

Come introdurre le bottiglie

### **Manutenzione e guida alla ricerca guasti, 15**

Pulizia e manutenzione  
Guida alla ricerca guasti

### **Assistenza, 16**

## **NORME DI SICUREZZA** **IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE**

---

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le seguenti norme di sicurezza. Conservarle per eventuali consultazioni successive. Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

⚠ Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni a debita distanza dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito caricare e

scaricare apparecchi refrigeranti.

### **USO CONSENTITO**

⚠ **ATTENZIONE:** l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo esterno o un sistema di comando a distanza separato.

⚠ L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali: aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi; agriturismi; camere di hotel, motel, bed & breakfast e altri ambienti residenziali.

⚠ Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

⚠ Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino. Conservare sempre le bottiglie senza imballaggio e non in casse o cartoni. La capacità è indicata nella sezione "Conservazione delle bottiglie di vino".

⚠ La lampadina utilizzata nell'apparecchio è progettata specificatamente per gli elettrodomestici e non è adatta per l'illuminazione domestica (Regolamento CE 244/2009).

⚠ L'apparecchio è predisposto per operare in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta.

L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Temperature ambiente delle classi climatiche:

SN: da 10°C a 32°C;

N: Da 16°C a 32°C

ST; da 16°C a 38°C;

T: da 16°C a 43°C



Questo apparecchio non contiene CFC. Il circuito refrigerante contiene R600a (HC).

Apparecchi con isobutano (R600a):

l'isobutano è un gas naturale senza effetti nocivi sull'ambiente, tuttavia è infiammabile.

È perciò indispensabile assicurarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, in particolare durante lo svuotamento del circuito refrigerante.

**⚠ AVVERTENZA:** Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.

**⚠ AVVERTENZA:** Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nello spazio circostante l'apparecchio o nella nicchia di incasso.

**⚠ AVVERTENZA:** Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

**⚠ AVVERTENZA:** Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'apparecchio se queste non sono del tipo espressamente autorizzato dal produttore.

**⚠** Non riporre sostanze esplosive, ad esempio bombolette spray, e non conservare o utilizzare benzina o altri materiali infiammabili all'interno o in prossimità dell'apparecchio.

**⚠** Sostituire non appena possibile le guarnizioni danneggiate.

**⚠** La cantinetta deve essere utilizzata solo per conservare le bottiglie di vino, non mettere nessun tipo di cibo al suo interno.



Il pentafluorobutano è utilizzato come agente espandente nella schiuma isolante ed è un gas infiammabile.

## **INSTALLAZIONE**

**⚠** Per evitare il rischio di lesioni personali, le operazioni di movimentazione e installazione dell'apparecchio devono essere eseguite da almeno due persone. Per evitare rischi di taglio, utilizzare guanti protettivi per le operazioni di disimballaggio e installazione.

**⚠** Le operazioni di installazione, compresi gli eventuali allacci alla rete idrica e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso. Tenere i

bambini a distanza dal luogo di installazione. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare potenziali rischi di soffocamento. Prima di procedere all'installazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per non correre il rischio di scosse elettriche.

Per evitare il rischio di incendio o di folgorazione, durante l'installazione assicurarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione. Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione.

⚠ Nello spostare l'apparecchio, fare attenzione per evitare di danneggiare i pavimenti (ad esempio di parquet). Installare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenerne il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo. Controllare che l'apparecchio non sia vicino a una fonte di calore e che i quattro piedini siano stabili e bene in appoggio sul pavimento, regolandoli se necessario; controllare inoltre che l'apparecchio sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria. Attendere almeno due ore

prima di attivare l'apparecchio, per dare modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.

⚠ Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare i lati e la parte superiore dell'apparecchio sufficientemente distanziati dalla parete. Per impedire l'accesso alle superfici surriscaldate, la distanza fra il lato posteriore dell'apparecchio e la parete deve essere di 50 mm. Uno spazio inferiore determinerà un maggiore consumo energetico dell'apparecchio.

⚠ **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, fare attenzione a non incastrare o danneggiare il cavo di alimentazione.

⚠ **AVVERTENZA:** per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, posizionarlo o fissarlo attenendosi alle istruzioni del produttore.

È vietato posizionare la cantinetta in modo che la sua parete posteriore (bobina del condensatore) entri a contatto con il tubo metallico di un piano di cottura a gas, con le tubazioni metalliche del gas o dell'acqua o con cavi elettrici.

⚠ L'inversione del senso di apertura della porta non è prevista. Non cercare di invertire il senso di apertura della porta.

#### **AVVERTENZE ELETTRICHE**

⚠ Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un

interruttore multipolare installato a monte della presa nel rispetto dei regolamenti elettrici vigenti; inoltre, l'apparecchio deve essere messo a terra in conformità alle norme di sicurezza elettrica nazionali.

⚠ Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi.

Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno dello stesso tipo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo o rischi di scosse elettriche.

⚠ **AVVERTENZA:** Non disporre prese multiple o alimentatori


portatili sul retro dell'apparecchio.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**


⚠ **AVVERTENZA:** Per evitare rischi di folgorazione, prima di qualsiasi intervento di manutenzione accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica. Per evitare il rischio di lesioni personali, utilizzare guanti protettivi (rischio di lacerazione) e scarpe di sicurezza (rischio di contusione); assicurarsi che qualsiasi movimentazione sia eseguita da due persone (ridurre il carico); mai utilizzare pulitrici a getto di vapore (rischio di scosse elettriche).

Le riparazioni non professionali e non autorizzate dal produttore possono comportare un rischio per la salute e la sicurezza, per il quale il produttore non può essere ritenuto responsabile. Qualsiasi difetto o danno causato da riparazioni o interventi di manutenzione non professionali non sarà coperto dalla garanzia, i cui termini sono descritti nel documento consegnato con l'unità.



 Non usare detergenti abrasivi o aggressivi quali ad esempio spray per vetri, creme abrasive, liquidi infiammabili, cere, detergenti concentrati, sbiancanti o detersivi contenenti prodotti derivati dal petrolio sulle parti in plastica, gli interni, i rivestimenti delle porte o le guarnizioni. Non utilizzare carta da cucina, spugnette abrasive o altri strumenti di pulizia aggressivi.

### **SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO**


Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclo . Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

### **SMALTIMENTO DEGLI ELETTRODOMESTICI**

Questo apparecchio è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile.

Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE, Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alle norme sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2013 (e successive modifiche). Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto si contribuirà ad evitare potenziali conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, bensì conferito presso un centro di raccolta preposto al ritiro delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### **CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO**

Installare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato, lontano da fonti di calore (radiatore, piano di cottura e ecc.) e in una posizione non esposta direttamente alla luce del sole. Se necessario, utilizzare un pannello isolante.

Per garantire un'adeguata ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.

Una ventilazione insufficiente sul retro dell'apparecchio provoca un aumento del consumo energetico e una riduzione dell'efficienza del raffreddamento.

L'apertura frequente delle porte può causare un aumento del consumo di energia.

La temperatura interna dell'apparecchio e il consumo energetico possono variare anche in funzione della temperatura ambiente e del luogo di installazione. Questi fattori devono essere presi in considerazione quando si imposta il termostato. Ridurre l'apertura delle porte allo stretto necessario.

I rumori provenienti dal compressore sono da considerarsi come normali rumori di funzionamento.



# Installazione

## Posizionamento e collegamento

### Disimballaggio e

1. Rimuovere con cautela le protezioni e gli adesivi, aprire lo sportello e verificare che tutti i componenti siano presenti.
2. Estrarre il cavo di alimentazione.

### Posizionamento

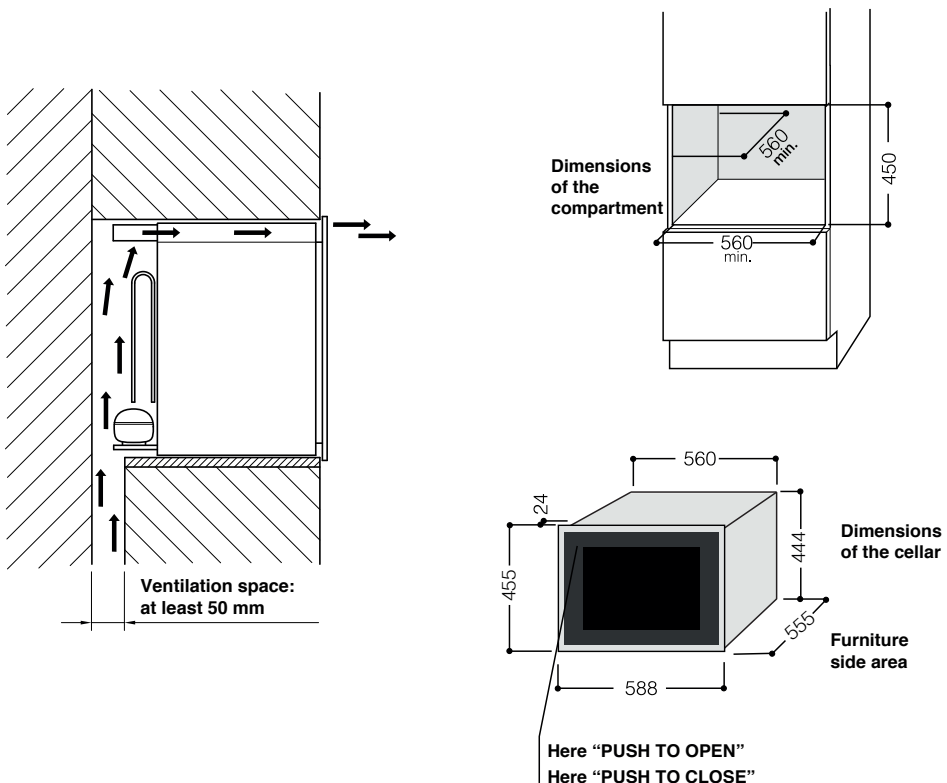
1. Posizionare il dispositivo in un'area ben ventilata, non umida e aperta (evitare gli armadi con pareti chiuse).
2. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore.
3. Verificare che siano rispettate le distanze minime tra il dispositivo e le pareti del locale in cui è posizionato, per garantire una ventilazione ideale dell'apparecchio.

Vedere la figura.

### Collegamenti elettrici

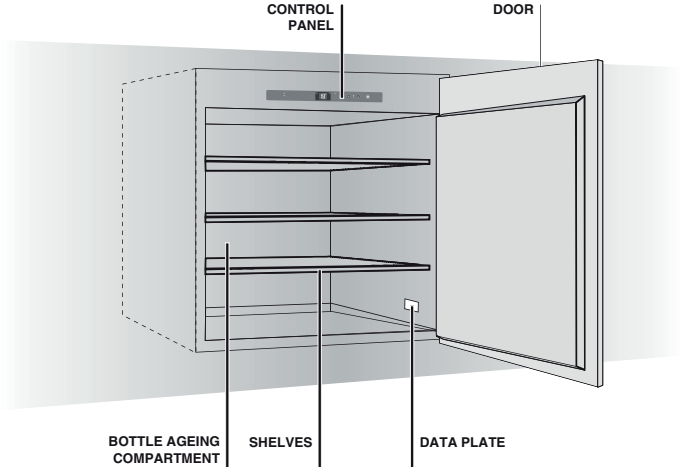
Dopo il trasporto, disporre il dispositivo verticalmente e attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica. Prima di inserire la spina nella presa elettrica, verificare che:

- la presa sia messa a terra e sia a norma secondo le disposizioni
- di legge;
- la presa possa sostenere il carico elettrico massimo dell'apparecchio, indicato nella tabella della scheda tecnica o sulla targhetta di identificazione applicata in basso a destra (vedere la Descrizione del dispositivo);
- la tensione di alimentazione rientri nell'intervallo indicato nella tabella della scheda tecnica o sulla targhetta di identificazione applicata in basso a destra (vedere la Descrizione del dispositivo);
- la presa elettrica sia compatibile con la spina del dispositivo. In caso contrario, sostituire la presa o la spina; non usare prolunghes e multiple.

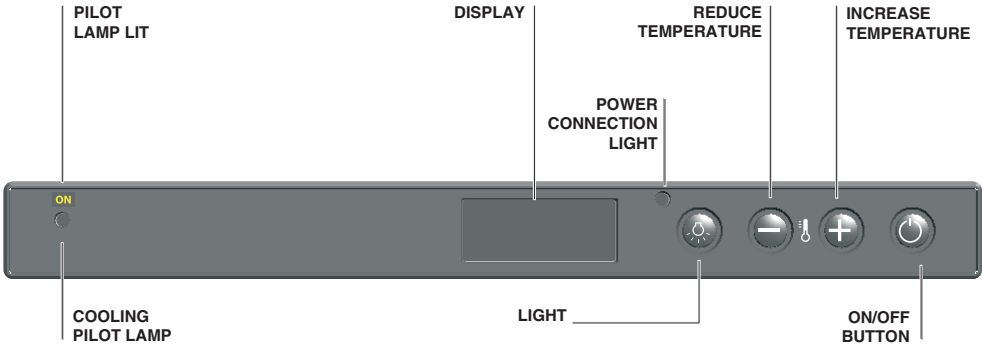


# Descrizione del prodotto

## Parti interne



## Pannello comandi



# Uso della cantinetta

## Comparto di invecchiamento

La funzione principale di questo comparto è garantire che i vini si conservino in condizioni ottimali.

La temperatura viene preimpostata in fabbrica a un valore considerato ideale nella maggior parte dei casi, ed è pari a 15°C nella zona superiore.

Il vino è un prodotto complesso, frutto di un processo lungo e lento, e per esprimere al meglio i suoi attributi ha bisogno di condizioni molto particolari.

Tutti i vini vengono conservati alla stessa temperatura ma, a seconda delle loro caratteristiche, vanno serviti e gustati a temperature molto differenti (vedere la tabella delle temperature ideali).

Per questa ragione, come nelle cantine delle aziende vinicole, non è tanto la temperatura assoluta dell'apparecchio il fattore importante per la conservazione dei vini, quanto piuttosto il mantenimento di quella temperatura a un valore costante nel tempo. Qualsiasi temperatura può essere ideale per la conservazione del vino, purché non subisca variazioni.

## Regolazione manuale della temperatura

Quando si collega la cantinetta alla rete elettrica, il display mostra la temperatura interna: è stata impostata per raggiungere il valore di 15 ° C e mantenerlo costante. Se fosse necessario regolarla, seguire le istruzioni sotto riportate:

1. Quando si collega la cantinetta alla rete elettrica, il display mostra la temperatura impostata
2. Premere il tasto **+** per un secondo (vedere il Pannello comandi). Le cifre della temperatura lampeggeranno.
3. Premere i tasti **+** o **-** fino a raggiungere la temperatura desiderata
4. Attendere 5 secondi finché la temperatura non smette di lampeggiare.
5. Attendere che la cantinetta raggiunga la temperatura desiderata prima di introdurre le bottiglie.

La luce interna non si accende (o si spegne temporaneamente) quando la temperatura interna supera i 24° C. Questo permette di raggiungere più velocemente la temperatura impostata.

## Estrazione dei ripiani in legno

**ATTENZIONE:** I ripiani di legno non sono scorrevoli. Non estrarli quando vi sono appoggiate delle bottiglie, perché si rischierebbe di romperle. Prima di estrarre i ripiani per la pulizia si raccomanda di togliere prima le bottiglie.

### Tabella delle temperature ideali dei vini

Questa tabella indica le temperature approssimative a cui il vino dovrebbe essere servito. Se un vino deve essere servito a una temperatura più alta di quella presente all'interno della cantinetta, si raccomanda di estrarre la bottiglia con un anticipo sufficiente.

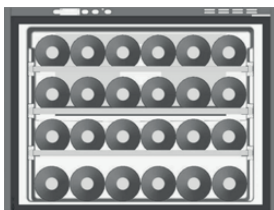
<b>Amarone</b>	<b>17°C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17°C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17°C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13°C</b>
<b>Bordeaux bianco liquoroso</b>	<b>6°C</b>
<b>Bordeaux bianco secco</b>	<b>8°C</b>
<b>Bordeaux rosso</b>	<b>17°C</b>
<b>Vini bianchi di Borgogna</b>	<b>11°C</b>
<b>Vini rossi di Borgogna</b>	<b>18°C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17°C</b>
<b>Champagne</b>	<b>6°C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16°C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13°C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6°C</b>
<b>Vini rosé di Provenza</b>	<b>12°C</b>

<b>Vini frizzanti, secchi e dolci</b>	<b>6°C</b>
<b>Verdicchio di Matelica e dei Castelli di Jesi</b>	<b>8°C</b>
<b>Vini bianchi del Trentino Alto Adige</b>	<b>11°C</b>
<b>Vini bianchi Franciacorta</b>	<b>11°C</b>
<b>Vini bianchi secchi aromatici</b>	<b>10°C</b>
<b>Vini bianchi secchi, giovani e fruttati</b>	<b>8°C</b>
<b>Vini bianchi del Friuli Venezia Giulia</b>	<b>11°C</b>
<b>Vini della Valle del Rodano</b>	<b>15°C</b>
<b>Vini bianchi secchi della Valle della Loira</b>	<b>10°C</b>
<b>Vini liquorosi della Loira</b>	<b>7°C</b>
<b>Vini rossi della Valle della Loira</b>	<b>14°C</b>
<b>Vini passiti liquorosi</b>	<b>8-18°C</b>
<b>Vini rosé, vini novelli</b>	<b>12°C</b>
<b>Vini rossi leggeri e poco tannici</b>	<b>14°C</b>
<b>Vini rossi molto tannici con struttura media</b>	<b>16°C</b>

# Disposizione delle bottiglie di vino

## Disposizione standard a 24 bottiglie

La disposizione a 24 bottiglie (per bottiglie standard, miste e renane) è consigliata per i vini che devono essere visibili e facili da estrarre.



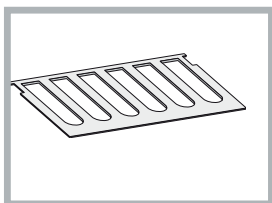
### STANDARD

24 bottiglie (tutte distese)  
3 ripiani

Posizionare le bottiglie disponendone una in ogni incavo sui tre ripiani di legno. Sulla base della cantinetta è possibile disporre sei bottiglie.

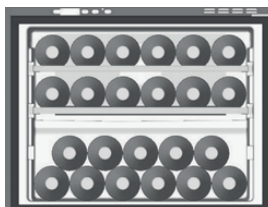
Si raccomanda di disporre le bottiglie renane sul ripiano inferiore e sulla base della cantinetta, perché questi sono gli spazi più adatti per le bottiglie relativamente grandi.

! Il ripiano di legno può sostenere con sicurezza fino a 22 bottiglie



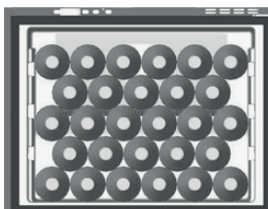
## Disposizione per bottiglie di champagne

Le bottiglie di champagne sono più grandi di quelle standard. Devono perciò essere disposte sulla base della cantinetta, che può contenere fino a cinque bottiglie.



Se si desidera conservare nella cantinetta più di cinque bottiglie di champagne, rimuovere il terzo ripiano e disporre le bottiglie su due file (collocando le bottiglie della seconda fila alternate a quelle in appoggio sulla base). Questa disposizione permette di introdurre fino a nove bottiglie.

## Alcuni esempi di disposizione



### CONSERVAZIONE

28 bottiglie (tutte distese)

# Manutenzione e guida alla ricerca guasti

## Pulizia e manutenzione

### Disconnessione della cantinetta

Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, è assolutamente necessario staccare la cantinetta dalla rete elettrica.

## Guida alla ricerca guasti

Se la cantinetta non funziona correttamente, consultare l'elenco seguente prima di contattare il servizio di assistenza.

Problema	Possibili cause/rimedi
Il compressore non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• La spina non è inserita nella presa elettrica, oppure non è inserita a sufficienza per fare contatto. Oppure, si è verificata un'interruzione di corrente nell'impianto domestico.</li><li>• La presa elettrica è guasta o difettosa. Collegare la cantinetta a un'altra presa per verificarne il funzionamento.</li></ul>
Il compressore non si arresta mai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contattare il servizio di assistenza</li></ul>

! Qualsiasi intervento sulla cantinetta deve essere eseguito da un tecnico autorizzato del servizio assistenza di zona.

! I guasti di breve durata, come le interruzioni temporanee di corrente, non compromettono la conservazione dei vini. Questi possono subire alterazioni solo se i difetti di funzionamento vengono lasciati irrisolti per un periodo prolungato.

! L'apparecchio è stato progettato e fabbricato in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per scopi di sicurezza e devono essere lette attentamente. Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti direttive europee:



- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva RAEE 2012/30/UE

## Smaltimento



- Attenersi alle norme vigenti per lo smaltimento del materiale di imballaggio riciclabile.
- La direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) vieta lo smaltimento degli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti indifferenziati. Gli apparecchi dismessi devono essere smaltiti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente. Il simbolo del "bidone barrato" riportato sul prodotto ricorda l'obbligo di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento degli elettrodomestici, rivolgersi all'ufficio pubblico preposto o al rivenditore.

# Assistenza


## Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se si riesce a risolvere da soli il problema (vedere la sezione Anomalie e Rimedi).
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199

## Comunicare:

- il tipo di anomalia
- il modello dell'apparecchio (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta dati posta in basso a sinistra nel vano frigorifero.

model				serial number			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V.	Hz	150 W	W Fuse A				
Total	340	Max 75	Freez.	Capac	Class		
Gross Bruto	Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto	Poder de Cong	Classe <b>N</b>		
		Utilite		kg/24 h 4,0	Classe		
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	HIGH-225				
Kompr.	kg 0.090	P.S-1	LOW 140				
Made in Italy	13918						

**ESEMPIO DI ETICHETTA**

**Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.**



# USER GUIDE

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## Contents

### Features, 17

Notices  
Data Sheet

### Installation, 23

Location and power connection  
Technical information

### Product Description, 24

Interior Parts  
Control Panel

### Using the Wine Cellar, 25-26

Bottle ageing compartment  
Manual temperature control  
Taking out the wooden shelves  
Table of ideal wine temperatures

### Stocking the wine bottles, 27

How to stock the bottles

### Maintenance and troubleshooting, 28

Care and Maintenance  
Troubleshooting

### Assistance, 29

# SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED

---

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference. These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

### PERMITTED USE

⚠ CAUTION: The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device,

such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine. Always store bottles without their packaging and not inside crates or boxes. The capacity is indicated in the chapter "Stocking the wine bottles".

⚠ The bulb used inside the appliance is specifically designed for domestic appliances and is not suitable for general room lighting within the home (EC Regulation 244/2009).

⚠ The appliance is designed for operation in places where the ambient temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate.

The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic class ambient temperatures:

SN: From 10°C to 32°C ;

N: From 16°C to 32°C

ST: From 16°C to 38°C ;

T: From 16°C to 43°C



This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R600a (HC).

Appliances with Isobutane (R600a):

isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable.

Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged, especially when emptying the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING:** Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.

**⚠ WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING:** Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.

**⚠ WARNING:** Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.

**⚠ Do not store explosive substances such as aerosol cans and do not place or use gasoline or other flammable materials in or near the appliance.**

**⚠ Damaged gaskets must be replaced as soon as possible.**

**⚠ The wine cellar must only be**

used for storing bottles of wine, do not place any type of food inside it.



Pentafluorobutane is used as blowing agent in the insulation foam and it is a flammable gas.

## **INSTALLATION**

**⚠** The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

**⚠** Installation, including water supply (if any), electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electrical shock.

During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electrical shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

**⚠** Be careful not to damage the

floors (e.g. parquet) when moving the appliance. Install the appliance on a floor or support strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use. Make sure the appliance is not near a heat source and that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly level using a spirit level. Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

⚠ To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance. The distance between the rear of the appliance and the wall behind the appliance should be 50mm, to avoid access to hot surfaces. A reduction of this space will increase the Energy consumption of product.

⚠ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING:** To avoid a hazard due to instability, positioning or fixing of the appliance must be done in accordance with the manufacturer instructions.

It's forbidden to place the wine cellar in such way that the metal hose of gas stove, metal gas or water pipes, or electrical wires are in contact with the refrigerator back wall (condenser coil).

⚠ There is not foreseen door reversibility. Do not try to reverse the door.

## **ELECTRICAL WARNINGS**

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.


⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot.

Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.


⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electrical shock.

⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.


## CLEANING AND MAINTENANCE

 **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons (reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock).

Non-professional repairs not authorised by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.

 Do not use abrasive or harsh cleaners such as window sprays, scouring cleansers, flammable fluids, cleaning waxes, concentrated detergents, bleaches or cleansers containing petroleum products on plastic parts, interior and door liners or gaskets. Do not use paper towels, scouring pads, or other harsh cleaning tools.

## DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.


## DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials.

Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.

For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and with the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations 2013 (as amended). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The  symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

## ENERGY SAVING TIPS

Install the appliance in a dry, well ventilated room far away from any heat source (eg. radiator, cooker, etc.) and in a place not exposed directly to the sun. If required, use an insulating plate.

To guarantee adequate ventilation follow installation instructions.

Insufficient ventilation at the back of the product increases energy consumption and decreases cooling efficiency.

Frequent door opening might cause an increase in Energy consumption.

The internal temperature of the appliance and the Energy Consumption may be affected also by the ambient temperature, as well as location of the appliance. Temperature setting should take into consideration these factors. Reduce door opening to minimum.

Do not worry about noises coming from the compressor which are normal operation noises.



# Installation

## Positioning and connection

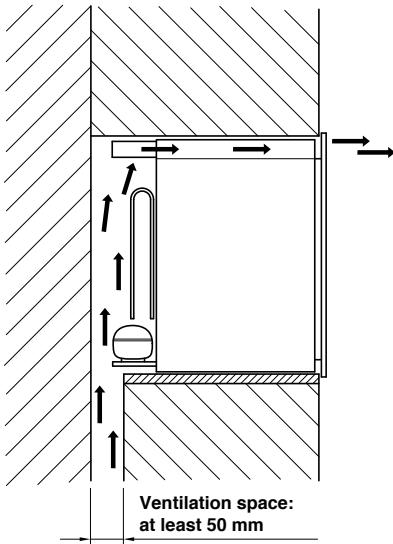
### Unpacking

1. Carefully remove the protections and the adhesives, open the door and make sure all the components are present.
2. Take out the power supply cable.

### Positioning

1. Position the device in a well ventilated area, not damp and free (avoid cabinets with closed walls).
2. Keep the device away from heat sources.
3. Make sure the minimum distances between the device and the walls of the room where it is placed are kept, in order to ensure perfect ventilation of the device.

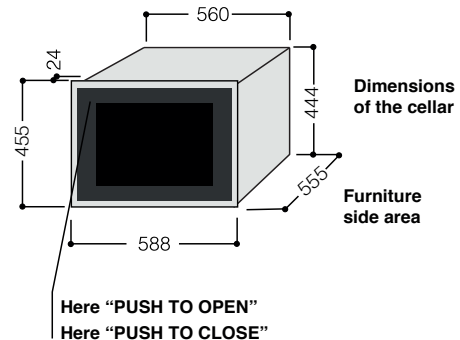
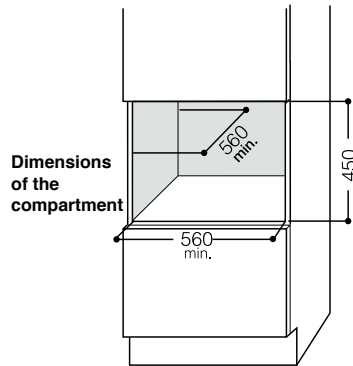
See figure.



### Wiring connection

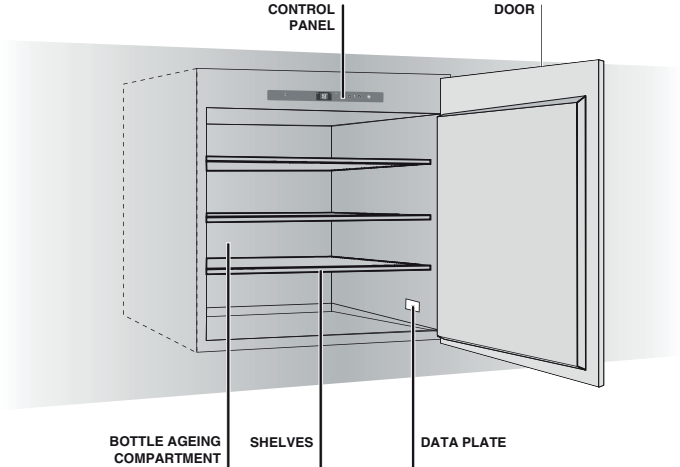
After transport, stand the device vertically, and wait for at least 3 hours before connecting it to the wiring system. Before putting the plug into the power socket, make sure that:

- the socket is earthed and according to legal regulations;
- the socket is able to hold up to the maximum power load of the machine, indicated on the Data Sheet table or on the feature plate to the bottom right (see Description of the device);
- the power supply voltage falls within the range indicated on the Data Sheet table or on the feature plate to the bottom right (see Description of the device);
- the power socket is compatible with the plug of the device. Otherwise, replace the socket or the plug; do not use extensions or multiple sockets.

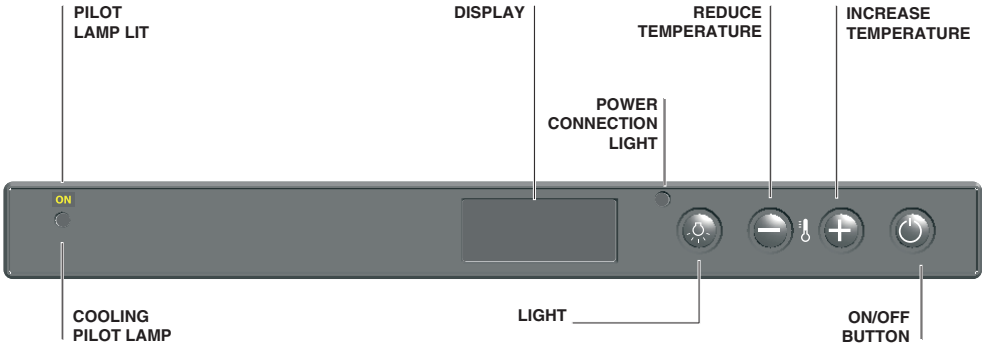


# Product Description

## Interior Parts



## Control Panel





# Using the wine cellar

## Bottle ageing compartment

The ageing compartment's main function is that of guaranteeing that your wines are preserved in optimal conditions.

The temperature has been set in the factory at a temperature held to be excellent in most cases and is 15°C in the upper compartment.

Wine has a complex nature and it derives from a long and slow process. In order to best express its attributes, very specific conditions are necessary. All wines are preserved at the same temperature, but, depending on their different characteristics, wines are served and tasted at very different temperatures (see the Table of ideal wine temperatures).

Therefore, just as for manufacturers' wine cellars, for your new appliance, the absolute temperature value is not important for preserving your wine.

Rather, the constant temperature through time is important. Wine preservation is ideal at any temperature, as long as that temperature does not vary.

## Manual temperature control

When you plug in your wine cellar, the display shows the temperature inside the cellar: it has been set to reach 15 °C and become steady on it. Should you need to adjust it, follow the instructions below:

1. When you plug in your wine cellar, the display shows the temperature that has been set
2. Press the **+** button for one second (see the Control Panel). The temperature will begin to blink.
3. Press the **+** or **-** buttons until you reach the desired temperature
4. Wait 5 seconds for the temperature to stop blinking.
5. Wait until the wine cellar reaches its temperature before you place the wine bottles inside.

The inside light does not go on (or it goes off temporarily) when the inside temperature goes over 24° C. This allows you to reach the pre-set temperature more quickly.

## Taking out the wooden shelves

**WARNING:** The wooden shelves are not sliding. Do not take them out when loaded with bottles, to prevent the risk of the bottles breaking. You can take the shelves out for cleaning only when they are not loaded with any bottles.

### Table of ideal wine temperatures

This table indicates the approximate temperatures at which wine should be served. Should one of your wines need to be served at a temperature that is greater than the temperature inside your wine cellar, we suggest that you leave it wine out for the time that is necessary before you serve it.

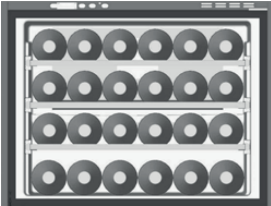
<b>Amarone</b>	<b>17°C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17°C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17°C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13°C</b>
<b>White liquered Bordeaux</b>	<b>6°C</b>
<b>Dry White Bordeaux</b>	<b>8°C</b>
<b>Red Bordeaux</b>	<b>17°C</b>
<b>White Bourgogne</b>	<b>11°C</b>
<b>Red Bourgogne</b>	<b>18°C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17°C</b>
<b>Champagne</b>	<b>6°C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16°C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13°C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6°C</b>
<b>Rosé Provence</b>	<b>12°C</b>

<b>Dry and Sweet Sparkling Wines</b>	<b>6°C</b>
<b>Verdicchio di Matelica e dei Castelli di Jesi</b>	<b>8°C</b>
<b>White wines from Trentino Alto Adige</b>	<b>11°C</b>
<b>Franciacorta White Wines</b>	<b>11°C</b>
<b>Dry aromatic white wines</b>	<b>10°C</b>
<b>Dry, young, and fruity white wines</b>	<b>8°C</b>
<b>White wines from Friuli Venezia Giulia</b>	<b>11°C</b>
<b>Rodano wines</b>	<b>15°C</b>
<b>Dry white wines from the Loire</b>	<b>10°C</b>
<b>Liquered wines from the Loire</b>	<b>7°C</b>
<b>Red wines from the Loire</b>	<b>14°C</b>
<b>Liquered Passito wines</b>	<b>8-18°C</b>
<b>Rosè Wines, New Wines</b>	<b>12°C</b>
<b>Light red wines with mild tannic</b>	<b>14°C</b>
<b>Red, rather tannic wines with medium structure</b>	<b>16°C</b>

# Stocking the wine bottles

## Standard 24-bottle stock

The 24-bottle stock (for standard, mixed, and renana bottles) is recommended for wines that need to be visible and easily removed.

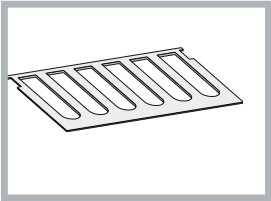


**STANDARD**  
24 Bottles (100% lying down)  
3 shelves

Position each bottle into the slots on the 3 wooden shelves. 6 bottles can be placed on the bottom of the wine cellar.

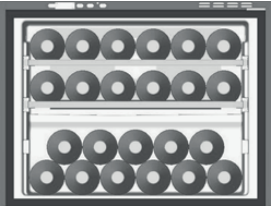
We suggest you place the Renana bottles onto the lower shelf and the bottom of the wine cellar because they have been specially designed to hold larger bottles.

! The wooden shelf can safely hold up to 22 bottles



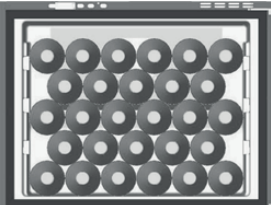
## Champagne bottle stock

Champagne bottles are larger than standard bottles. They must be placed onto the base of the wine cellar, which can hold up to 5.



If you want to stock more than 5 Champagne bottles in your wine cellar, remove the 3th shelf and stock the bottles in two rows (placing the bottles in the second row between those on the bottom row). This will hold up to 9 bottles.

## Some stocking configurations



**PRESERVATION**  
28 Bottles (100% lying down)

# Maintenance and troubleshooting

## Care and maintenance

### Disconnecting the wine cellar

During cleaning and maintenance, it is imperative that you unplug the wine cellar.

## Troubleshooting

If you notice that your wine cellar is not working properly, check with the following list before you call your Service Centre.

Problem	Possible causes/solutions
The compressor does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>The plug is not plugged into the wall-outlet or not enough to make contact. Or, there could be a power failure in your home.</li> <li>The wall-outlet is not in working order. Plug the wine cellar into another wall-outlet to check.</li> </ul>
The compressor never stops	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact the Service Centre</li> </ul>

! Any work that is done to the wine cellar should be performed by your authorized local Service Centre.

! Short term faults, such as power failure, will not compromise the wines. It is only when working faults are left unsettled for a long time that the wine may suffer.

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:



- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- The Electromagnetic compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
- RAEE Directive 2012/30/EU

## Disposal



- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE 2 Directive), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

# Assistance

## Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

## Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

model serial number

Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801
240 V. Hz	150 W	W Fuse A	Max 15
Total 340	Netto 75	Freez. Capac	Class
Gross Bruto	Gross Bruto	Netto Util	Gross Bruto
		Utilite	
		Poder de Cong	Classe N
		kg/24 h 4,0	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	
	kg 0.090	P.S.-1. HIGH-225	
		LOW 140	
Made in Italy	13918		

EXAMPLE OF LABEL

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

# GUIDE D'UTILISATION

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## **Table des matières**

### **Caractéristiques, 30**

Communications  
Fiche de données

### **Installation, 36**

Emplacement et branchement électrique  
Informations techniques

### **Description du produit, 37**

Pièces intérieures  
Panneau de commande

### **Utilisation de la cave à vin, 38-39**

Compartment de vieillissement des  
bouteilles  
Contrôle de température manuel  
Sortie des tablettes en bois  
Tableau des températures de vin idéales

### **Stockage des bouteilles de vin, 40**

Comment stocker les bouteilles

### **Entretien et dépannage, 41**

Nettoyage et entretien  
Dépannage

### **Assistance, 42**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.

Ces instructions et l'appareil lui-même fournissent d'importantes consignes de sécurité qui doivent être respectées à tout moment. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des présentes consignes de sécurité, pour une utilisation inadaptée de l'appareil un ou réglage incorrect des commandes.

⚠ Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent rester éloignés de l'appareil sauf s'ils sont surveillés en continu. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil uniquement s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.

## IL EST IMPORTANT DE LES LIRE ET DE LES RESPECTER

### UTILISATION AUTORISÉE

⚠ ATTENTION : L'appareil n'est pas destiné à être actionné par le biais d'un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou un système de télécommande séparé.

⚠ Cet appareil est destiné à un usage domestique et peut aussi être utilisé dans les endroits suivants : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes ; Par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.

⚠ Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. Stockez toujours les bouteilles sans leur emballage et non à l'intérieur de caisses ou de boîtes. La capacité est indiquée au chapitre « Stockage des bouteilles de vin ».

⚠ L'ampoule utilisée dans l'appareil est spécialement conçue pour des appareils ménagers et ne convient pas à l'éclairage général d'une pièce au domicile (Règlement CE 244/2009).

⚠ L'appareil est conçu pour fonctionner dans des endroits où la température ambiante se trouve dans les plages suivantes, en

fonction de la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage prévue.

Températures ambiantes classe climatique :

SN : De 10°C à 32°C ;

N : De 16°C à 32°C

ST ; De 16°C à 38°C ;

T : De 16°C à 43°C



Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de réfrigérant contient du R600a (HC).

Appareils avec isobutane (R600a) :

l'isobutane est un gaz naturel qui n'est pas nuisible à l'environnement, mais il est inflammable.

Par conséquent, assurez-vous que les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, surtout lorsque vous videz le circuit réfrigérant.

**⚠ AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas les tuyaux du circuit de refroidissement de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, soient dénuées d'obstructions.

**⚠ AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas des moyens mécaniques, électriques ou chimiques différents de ceux recommandés

par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.

**⚠ AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas ou ne placez pas les dispositifs électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas du type expressément autorisé par le fabricant.

**⚠** N'entreposez pas les substances explosives comme les aérosols et ne placez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou près de l'appareil.

**⚠** Les joints endommagés doivent être remplacés dès que possible.

**⚠** La cave à vin doit être utilisée uniquement pour stocker des bouteilles de vin ; n'y rangez aucun type d'aliment.



Du pentafluorobutane est utilisé comme agent gonflant dans la mousse d'isolation et il s'agit d'un gaz inflammable.

## **INSTALLATION**

**⚠** L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation - vous pourriez vous couper.

**⚠** L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne pas réparer ou remplacer de parties de l'appareil sauf si cela est spécifiquement indiqué dans le manuel de



l'utilisateur. Maintenir les enfants éloignés du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problèmes, contactez le distributeur ou votre service après-vente le plus proche. Une fois installé, les déchets de l'emballage (plastiques, pièces en polystyrène, etc) doivent être stockés hors de portée des enfants - risque d'étouffement. L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation - vous pourriez vous électrocuter. Au moment de l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé par l'appareil - vous pourriez vous électrocuter. Allumez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

⚠ Prenez garde à ne pas endommager les sols (p. ex., les parquets) lorsque vous déplacez l'appareil. Installez l'appareil sur un sol ou des supports suffisamment résistants pour supporter son poids et dans un endroit adapté à sa taille et à son utilisation. Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas placé près d'une source de chaleur et que les quatre pieds sont stables et reposent sur le sol, en les réglant au besoin. Assurez-vous aussi que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle. Attendez au moins deux heures avant de brancher l'appareil pour s'assurer que le circuit de

réfrigération atteint son efficacité maximum.

⚠ Afin de garantir une aération adéquate, laissez un espace des deux côtés et au-dessus de l'appareil. La distance entre l'arrière de l'appareil et le mur derrière l'appareil doit être de 50 mm pour empêcher l'accès à des surfaces chaudes. Une réduction de l'espace recommandé entraîne une augmentation de la consommation d'énergie.

⚠ AVERTISSEMENT : Lors de la mise en place de l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT : pour éviter tout danger dû à l'instabilité, le positionnement ou le montage de l'appareil doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

Il est interdit de placer le réfrigérateur de sorte que le tuyau métallique d'une cuisinière à gaz, les tuyaux métalliques de gaz ou d'eau, ou les câbles électriques soient en contact avec la paroi arrière du réfrigérateur (bobine de condenseur).

⚠ L'inversion du sens d'ouverture de porte n'est pas prévue. N'essayez pas d'inverser la porte.

## AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Il doit être possible de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant si elle est accessible, ou à l'aide d'un interrupteur multipolaire en amont de la prise de courant, conformément aux règles de câblage et l'appareil doit être mis à la terre conformément aux normes de sécurité électrique nationales.

⚠ N'utilisez pas de rallonge, de prises multiples ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composantes électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus.

Ne faites pas fonctionner cet appareil s'il présente un câble ou une prise électrique endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou s'il est tombé.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble identique par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes ayant la même qualification afin d'éviter tout danger - risque de choc électrique.


⚠ AVERTISSEMENT : Ne placez pas les prises portables multiples ou les alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien. Pour éviter tout risque de lésion personnelle, utilisez des gants de protection (risque de lacération) et des chaussures de sécurité (risque de contusion) ; assurez-vous de manipuler l'appareil avec deux personnes (pour réduire la charge) ; n'utilisez jamais d'équipement de nettoyage à vapeur (risque de choc électrique). Des réparations non-professionnelles non autorisées par le fabricant pourraient donner lieu à un risque pour la santé et la sécurité, dont le fabricant ne saurait être tenu pour responsable. Tout défaut ou dommage causé par des réparations non-professionnelles ou un entretien ne sera pas couvert par la garantie, dont les termes sont soulignés dans le document fourni avec l'unité.

⚠ N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou rugueux comme les vaporisateurs pour fenêtre, nettoyeurs, liquides inflammables, nettoyant pour cire, détergents concentrés, désinfectants et nettoyeurs contenant des produits pétroliers ou des particules de plastique à l'intérieur et sur le contour et les joints de la porte. N'utilisez pas d'essuie-tout, de tampons à récurer, ou autres outils de nettoyage rugueux.

## ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage . Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec les réglementations des autorités locales régissant la mise au rebut des déchets.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou réutilisables.

Mettez-le au rebut en vous conformant aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électriques domestiques, contactez vos autorités locales, le service de collecte pour les déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est marqué comme étant conforme à la Directive européenne 2012/19/EU, aux réglementations relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique (DEEE) et relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique de 2013 (tels qu'amendés). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Le symbole  sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Installez l'appareil dans une pièce sèche, bien aérée, et aussi loin que possible d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière, etc.) et à l'abri des rayons directs du soleil. Au besoin, utilisez une plaque d'isolation.

Pour garantir une ventilation adéquate, suivez les instructions d'installation.

Une aération insuffisante à l'arrière du produit augmente la consommation d'énergie et réduit l'efficacité du refroidissement.

L'ouverture fréquente de la porte peut augmenter la consommation d'énergie.

La température interne de l'appareil et la consommation d'énergie peuvent être affectées par la température ambiante et l'endroit où l'appareil est installé. Le réglage de la température doit toujours prendre ces facteurs en compte. Évitez le plus possible d'ouvrir les portes.

Ne vous inquiétez pas des bruits provenant du compresseur qui sont des bruits de fonctionnement normaux.



# Installation

## Positionnement et raccordement

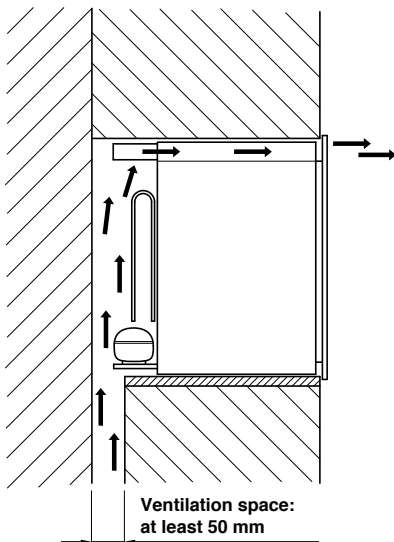
### Déballage

1. Enlevez avec précautions les protections et les adhésifs, ouvrez la porte et assurez-vous que tous les composants sont présents.
2. Sortez le câble d'alimentation électrique.

### Positionnement

1. Positionnez le dispositif dans une zone bien aérée, non humide et libre (évités des armoires avec des parois fermées).
2. Conservez le dispositif à l'abri des sources de chaleur.
3. Assurez-vous que les distances minimum entre le dispositif et les parois de la pièce où il est placé sont maintenues, afin d'assurer une parfaite ventilation du dispositif.

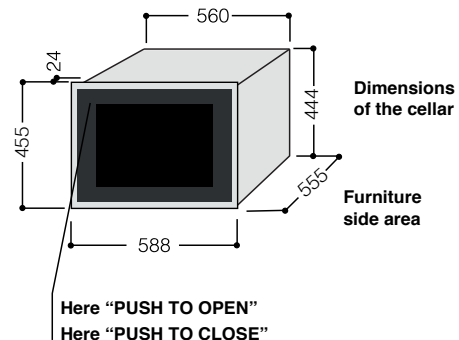
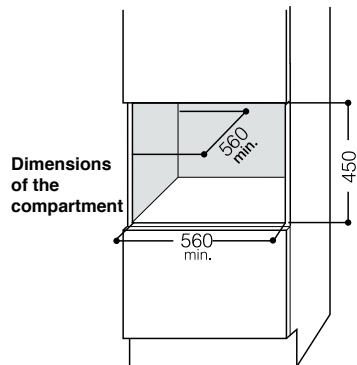
Voir figure.



### Branchement du câblage

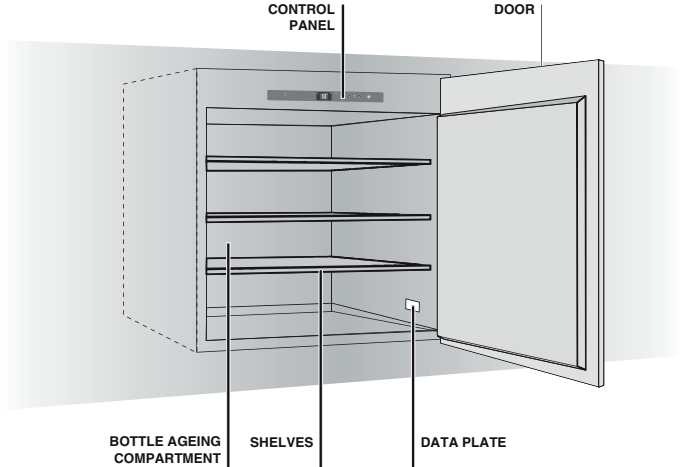
Après le transport, disposez le système verticalement, attendez au moins 3 heures avant de le brancher au système de câblage. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise est mise à la terre et conforme aux réglementations
- légales ;
- la prise est en mesure de supporter une charge électrique maximale de la machine, indiquée sur le tableau de la fiche de données ou sur la plaque de caractéristique dans le bas à droite (voir Description du dispositif) ;
- la tension d'alimentation chute dans la plage indiquée dans le tableau de la Fiche de données ou sur la plaque de caractéristiques dans le bas à droite (voir Description du dispositif) ;
- la prise électrique est compatible avec la fiche du dispositif. Autrement, remplacez la prise ou la fiche ; n'utilisez pas de rallonges ou de prises multiples.

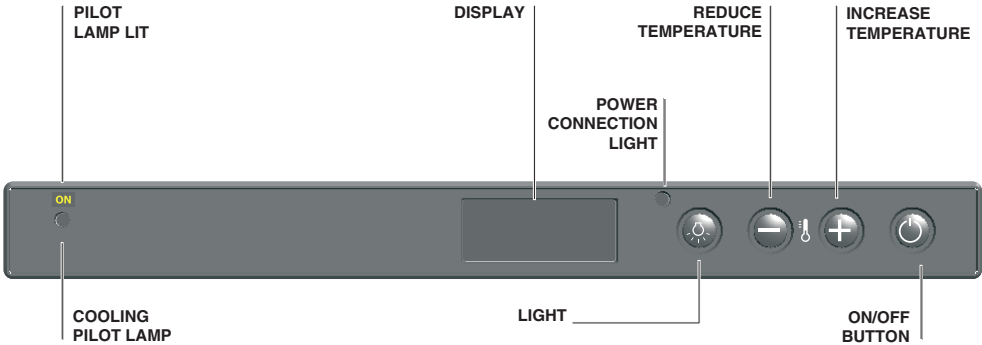


# Description du produit

## Pièces intérieures



## Panneau de commande



# Utilisation de la cave à vin

## Compartment de vieillissement des bouteilles

La fonction principale du compartiment de vieillissement consiste à garantir que vos vins sont préservés dans des conditions optimales. La température a été réglée à l'usine à une température jugée optimale dans la plupart des cas et elle est de 15°C dans le compartiment supérieur. Le vin est de nature complexe et il résulte d'un processus de production long et lent. Afin de mieux exprimer ses attributs, des conditions très spécifiques sont nécessaires. Tous les vins sont préservés à la même température, mais en fonction de leurs caractéristiques différentes, les vins sont servis et goûtés à des températures très différentes (voir le Tableau des températures de vin idéales). Donc, tout comme les caves à vin des fabricants, pour votre nouvel appareil, la valeur de température absolue n'est pas importante pour préserver votre vin. Par contre, une température constante au fil du temps est importante. La conservation du vin est idéale à n'importe quelle température, tant que la température ne varie pas.

## Contrôle de température manuel

Lorsque vous branchez votre cave à vin, l'écran affiche la température à l'intérieur de la cave : elle doit atteindre 15 ° C et doit rester constante. Si vous devez la régler, suivez les instructions ci-dessous :

1. Lorsque vous branchez votre cave à vin, l'écran affiche la température qui a été réglée
2. Appuyez sur le bouton **+** pendant une seconde (voir le panneau de commande). La température commencera à clignoter.
3. Appuyez sur les boutons **+** or **-** jusqu'à atteindre la température souhaitée
4. Attendez 5 secondes pour que la température arrête de clignoter.
5. Attendez que la cave à vin atteigne la température souhaitée avant de placer les bouteilles de vin à l'intérieur.

L'éclairage interne ne s'allume pas (ou s'éteint temporairement) quand la température intérieure dépasse 24° C. Cela vous permet d'atteindre la température préétablie plus rapidement.

## Sortie des tablettes en bois

**AVERTISSEMENT** : Les tablettes en bois ne coulissent pas. Ne les sortez pas lorsqu'elles sont chargées de bouteilles, pour éviter le risque de casser des bouteilles.

Vous pouvez sortir les tablettes pour les nettoyer uniquement lorsqu'aucune bouteille n'est disposée dessus.

## Tableau des températures de vin idéales

Ce tableau indique les températures approximatives auxquelles le vin doit être servi. Si l'un de vos vins doit être servi à une température supérieure à la température à l'intérieur de votre cave à vin, nous vous suggérons de le laisser à l'extérieur de la cave à vin pendant le temps nécessaire avant de servir.

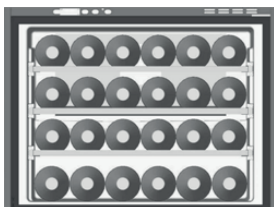
<b>Amarone</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17 °C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13 °C</b>
<b>Bordeaux liquoreux blanc</b>	<b>6 °C</b>
<b>Bordeaux blanc sec</b>	<b>8 °C</b>
<b>Bordeaux rouge</b>	<b>17 °C</b>
<b>Bourgogne blanc</b>	<b>11 °C</b>
<b>Bourgogne rouge</b>	<b>18 °C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17 °C</b>
<b>Champagne</b>	<b>6 °C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16 °C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13 °C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6 °C</b>
<b>Rosé Provence</b>	<b>12 °C</b>

<b>Vins pétillants, secs et doux</b>	<b>6 °C</b>
<b>Verdicchio di Matelica et dei Castelli di Jesi</b>	<b>8 °C</b>
<b>Vins blancs secs du Trentin Haut Adige</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vins blancs de Franciacorta</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vins blancs secs aromatiques</b>	<b>10 °C</b>
<b>Vins blancs secs, jeunes, et fruités</b>	<b>8 °C</b>
<b>Vins blancs du Frioul Vénétie Julienne</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vins du Rhône</b>	<b>15 °C</b>
<b>Vins blancs secs de la Loire</b>	<b>10 °C</b>
<b>Vins liquoreux de la Loire</b>	<b>7 °C</b>
<b>Vins rouges de la Loire</b>	<b>14 °C</b>
<b>Vins liquoreux Passito</b>	<b>8-18 °C</b>
<b>Vins rosés, vins nouveaux</b>	<b>12 °C</b>
<b>Vins rouges légers, avec trame tannique légère</b>	<b>14 °C</b>
<b>Vins rouges, plutôt tanniques avec une structure moyenne</b>	<b>16 °C</b>

# Stockage des bouteilles de vin

## Stock de 24 bouteilles standards

Le stock de 24 bouteilles (pour des bouteilles standards, mixtes et Renana) est recommandé pour les vins qui doivent être visibles et faciles à enlever.



### STANDARD

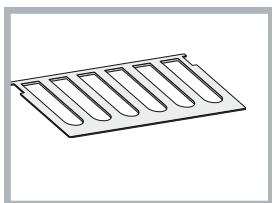
24 bouteilles (toutes allongées)

3 tablettes

Positionnez chaque bouteille dans les fentes sur les trois tablettes en bois. 6 bouteilles peuvent être placées dans le bas de la cave à vin.

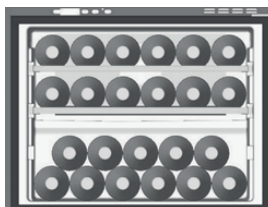
Nous vous suggérons de placer les bouteilles Renana sur la tablette inférieure et dans le fond de la cave à vin car il est spécialement conçu pour contenir des bouteilles plus grandes.

! La tablette en bois peut supporter en toute sécurité jusqu'à 22 bouteilles



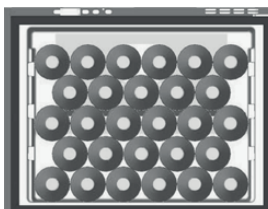
## Stock de bouteilles de Champagne

Les bouteilles de Champagne sont plus grandes que les bouteilles standards.. Elles doivent être placées dans le fond de la cave à vin, qui peut contenir jusqu'à cinq bouteilles.



Si vous voulez stocker plus de cinq bouteilles de Champagne dans votre cave à vin, enlevez la troisième tablette et empilez les bouteilles en deux rangées (en plaçant les bouteilles de la seconde rangée entre celles sur la rangée supérieure). Cela permettra de contenir jusqu'à neuf bouteilles.

## Quelques configurations de stockage



### CONSERVATION

28 bouteilles (toutes allongées)



# Entretien et dépannage

## Nettoyage et entretien

### Débranchement de la cave à vin

Pendant le nettoyage et l'entretien, il est impératif de débrancher votre cave à vin.

## Dépannage

Si vous constatez que votre cave à vin ne fonctionne pas correctement, vérifiez avec la liste suivante avant d'appeler le Service après-vente.

Problème	Causes possibles/solutions
Le compresseur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• La prise n'est pas branchée ou pas suffisamment pour faire contact. Ou il peut y avoir une panne de courant dans votre maison.</li><li>• La prise murale ne fonctionne pas. Branchez la cave à vin dans une autre prise murale pour vérifier.</li></ul>
Le compresseur ne s'arrête jamais	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactez le Service</li></ul>

! Tous les travaux à effectuer sur la cave à vin doivent être réalisés par votre centre de maintenance local agréé.

! Des pannes de courte durée, comme une panne de courant, ne compromettent pas les vins. Le vin peut souffrir uniquement lorsque les pannes restent sans solution pendant un long moment.

! Cet appareil est conçu et fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales.

Les avertissements suivants sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.

Cet appareil est conforme aux Directives communautaires suivantes :



- Directive basse tension (LVD) 2014/35/EU
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) 2014/30/EU
- Directive RAEE 2012/30/EU

## Mise au rebut



- Conformez-vous aux normes environnementales locales pour le recyclage lors de la mise au rebut du matériel d'emballage.
- La directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les vieux appareils électroménagers ne soient pas mis au rebut avec le flux normal des déchets municipaux. Les vieux appareils doivent être collectés séparément pour optimiser la récupération et le recyclage des matériaux qu'ils contiennent et ainsi réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la « poubelle sur roue » barrée d'une croix sur l'appareil a pour but de vous rappeler que lors de la mise au rebut de l'appareil, il doit être collecté séparément. Les consommateurs devraient contacter leur service municipal ou leur détaillant pour obtenir de l'information sur la façon appropriée de disposer de leur vieil appareil.

# Assistance

## Avant de contacter le centre d'Assistance :


- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même ( voir Anomalie et Remèdes).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche

## Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle d'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur le côté inférieur gauche du compartiment réfrigérateur..

model				serial number			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V.	Hz	150 W	W	Fuse	A	mm	Max 15
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto		Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto	Podere de Cong	Classe	<b>N</b>
			Utiliz		kg/24 h 4,0		
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure				
Kompr.	kg 0,090	P.S.-L.	LOW 140				
Made in Italy	13918						



## EXEMPLE D'ÉTIQUETTE

**Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.**

# GUÍA DE USUARIO

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## Contenido

### Funciones, 43

Avisos

Ficha técnica

### Instalación, 49

Ubicación y conexión de la alimentación

Información técnica

### Descripción del producto, 50

Piezas interiores

Panel de control

### Uso de la bodega de vino, 51-52

Compartimento de envejecimiento de botellas

Control de temperatura manual

Extracción de los estantes de madera

Tabla de temperaturas de vino ideales

### Almacenamiento de las botellas de vino, 53

Cómo almacenar las botellas

### Mantenimiento y resolución de problemas, 54

Cuidados y mantenimiento

Solución de problemas

### Asistencia, 55

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante.

Tanto estas instrucciones como el aparato contienen importantes advertencias de seguridad que deben respetarse en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

⚠ Los niños muy pequeños (0-3 años) deben mantenerse alejados del aparato. Los niños pequeños (3-8 años) deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios pueden utilizar este aparato si reciben la supervisión o las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o de mantenimiento sin supervisión.

Se permite a los niños de entre 3 y 8 años cargar y descargar los aparatos de refrigeración.

### USO PERMITIDO

⚠ **PRECAUCIÓN:** El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un dispositivo de encendido externo, como un temporizador, o de un sistema de control remoto independiente.

⚠ Este aparato está destinado a un uso en ambientes domésticos o en ambientes similares como: áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros entornos laborales; granjas; por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.

⚠ Este aparato no es para uso profesional. No utilice este aparato al aire libre.

⚠ Este aparato está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. Guarde siempre las botellas sin el embalaje y no dentro de contenedores o cajas. La capacidad se indica en el capítulo "Almacenamiento de las botellas de vino".

⚠ La bombilla que se usa dentro del aparato está diseñada específicamente para electrodomésticos y no es adecuada para la iluminación general de habitaciones en una vivienda (Reglamento CE 244/2009).

⚠ El aparato puede funcionar en sitios en los que la temperatura esté dentro de los límites siguientes, según la clase climática indicada

en la placa de características.

El aparato podría no funcionar correctamente si se deja durante bastante tiempo a una temperatura distinta de los límites especificados. Temperaturas ambiente de clase climática:

SN: Desde 10°C a 32°C

N: Desde 16°C a 32°C

ST; Desde 16°C a 38°C

T: Desde 16°C a 43°C



Este aparato no contiene CFC. El circuito de refrigeración contiene R600a (HC).

Aparatos con isobutano (R600a):

el isobutano es un gas natural sin impacto medioambiental, pero que resulta inflamable.

Por este motivo, compruebe que las tuberías del circuito de refrigeración no estén dañadas, especialmente cuando vacíe el circuito de refrigeración.

**⚠ ADVERTENCIA:** No dañe las tuberías del circuito de refrigeración del aparato.

**⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas los orificios de ventilación del aparato o la estructura.

**⚠ ADVERTENCIA:** No use medios mecánicos, eléctricos o químicos, excepto los indicados por el fabricante, para acelerar el proceso de descongelación.

**⚠ ADVERTENCIA:** No use ni coloque dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos del

aparato, salvo que se trate de aquellos autorizados expresamente por el fabricante.

**⚠** No almacene sustancias explosivas, como aerosoles, ni coloque ni utilice gasolina u otros materiales inflamables encima o cerca del electrodoméstico.

**⚠** Las juntas dañadas deben sustituirse lo antes posible.

**⚠** La bodega sólo debe utilizarse para guardar botellas de vino, no coloque ningún tipo de alimento en su interior.



El pentafluorobutano se utiliza como agente expansor en la espuma aislante y es un gas inflamable.

## INSTALACIÓN

**⚠** La manipulación e instalación del aparato la deben realizar dos o más personas: hay riesgo de lesionarse. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que hay riesgo de cortes.

**⚠** La instalación, incluido el suministro de agua (si lo hay), las conexiones eléctricas y las reparaciones, deben ser realizadas por un técnico cualificado. No realice reparaciones ni sustituciones de partes del aparato no indicadas específicamente en el manual del usuario. Mantenga a los niños alejados del lugar de instalación. Tras desembalar el aparato, compruebe que no se haya dañado durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o el Servicio Postventa

más cercano. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que hay riesgo de asfixia. El aparato debe estar desenchufado de la corriente antes de empezar la instalación, ya que hay riesgo de descarga eléctrica.

Cuando realice la instalación, asegúrese de que el aparato no dañe el cable de alimentación, ya que hay riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No active el aparato hasta haberlo instalado por completo.

⚠ Tenga cuidado de no dañar el piso (por ejemplo, parquet) al mover el aparato. Instale el aparato sobre una superficie o soporte capaz de soportar su peso y en un lugar adecuado a su tamaño y uso. Asegúrese de que el aparato no esté cerca de una fuente de calor y de que las cuatro patas sean estables y descansen sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el aparato está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja. Espere al menos dos horas antes de encender el electrodoméstico para garantizar que el circuito de refrigerante funciona correctamente.

⚠ Para garantizar una ventilación adecuada, deje espacio a ambos lados y por encima del aparato. La distancia entre la parte trasera del aparato y la pared de detrás del aparato debe ser de al menos 50

mm, para impedir el acceso a las superficies calientes. Una reducción de este espacio significaría un incremento del consumo de energía del producto. ⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.

⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar accidentes debido a la inestabilidad, el posicionamiento o la fijación del aparato deben realizarse según las instrucciones del fabricante.

Está prohibido colocar la bodega de tal modo que el conducto metálico de la cocina de gas, o los conductos del gas o el agua o de los cables eléctricos estén en contacto con la parte trasera del frigorífico (serpentin del condensador).

⚠ No está prevista la reversibilidad de la puerta. No intente revertir la puerta.

### **ADVERTENCIAS DE ELECTRICIDAD**

⚠ Debe ser posible desconectar el aparato de la alimentación eléctrica desenchufándolo si el enchufe es accesible o mediante un interruptor omnipolar instalado antes del enchufe, de conformidad con las normativas de cableado y el aparato debe conectarse a una toma de tierra de acuerdo con las normativas de seguridad vigentes en materia de electricidad.

⚠ No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. Una vez terminada la instalación, los componentes

eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No utilice el aparato si está mojado o va descalzo.

No use este aparato si tiene un cable o un enchufe de red dañado, si no funciona bien, o si se ha dañado o se ha caído.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros, ya que hay riesgo de descarga eléctrica.

⚠ **ADVERTENCIA:** No coloque varias tomas de corriente portátiles o suministros eléctricos en la parte trasera del aparato.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**


⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Para evitar el riesgo de lesiones utilice guantes de protección (riesgo de corte) y zapatos de seguridad (riesgo de contusión); asegúrese de manejar el aparato con la ayuda de otra persona (reducir la carga); no utilice aparatos de limpieza con vapor (riesgo de descarga eléctrica).

Las reparaciones que no se realicen por profesionales y que no estén autorizadas por el fabricante pueden suponer un riesgo para la salud y la seguridad, del que el fabricante no se hace responsable. Cualquier defecto o daño derivado de cualquier tarea de reparación o

mantenimiento que no haya sido realizada por un profesional no estará cubierta por la garantía, cuyos términos se describen en el documento suministrado con el aparato.

⚠ No use limpiadores abrasivos o agresivos como limpiacristales, polvos limpiadores, fluidos inflamables, ceras limpiadoras, detergentes concentrados, lejías o limpiadores con derivados del petróleo para las partes de plástico, los revestimientos interiores y de la puerta o las juntas. No use papel de cocina, estropajos metálicos u otras herramientas de limpieza agresivas.

### **ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE**


El material de embalaje es 100% reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje . Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre eliminación de residuos.

### **ELIMINACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS**

Este aparato ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable.

Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato. Este electrodoméstico lleva el marcado CE de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y con la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de 2013 (modificada). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  que se incluye en el aparato o en la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

## **CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA**

Instale el aparato en una sala sin humedad y bien ventilada, alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores, cocinas, etc.), y en un lugar no expuesto directamente a los rayos solares. En caso necesario, utilice una placa de aislamiento. Para garantizar una ventilación adecuada, siga las instrucciones de instalación.

Una ventilación insuficiente en la parte trasera del electrodoméstico incrementa el consumo de energía y reduce la eficiencia de la refrigeración. La abertura frecuente de la puerta puede provocar un aumento del consumo de energía. La temperatura interior del aparato y el consumo de energía también pueden depender de la temperatura ambiente y de la ubicación del aparato. Cuando ajuste la temperatura, tenga en cuenta todos estos factores. Reduzca al mínimo el tiempo que la puerta permanece abierta.

No se preocupe por los sonidos procedentes del compresor, que son sonidos de funcionamiento normales.





# Instalación

## Colocación y conexión

### Desembalaje

1. Retire con cuidado las protecciones y los adhesivos, abra la puerta y asegúrese de que no falte ningún componente.
2. Saque el cable de alimentación.

### Colocación

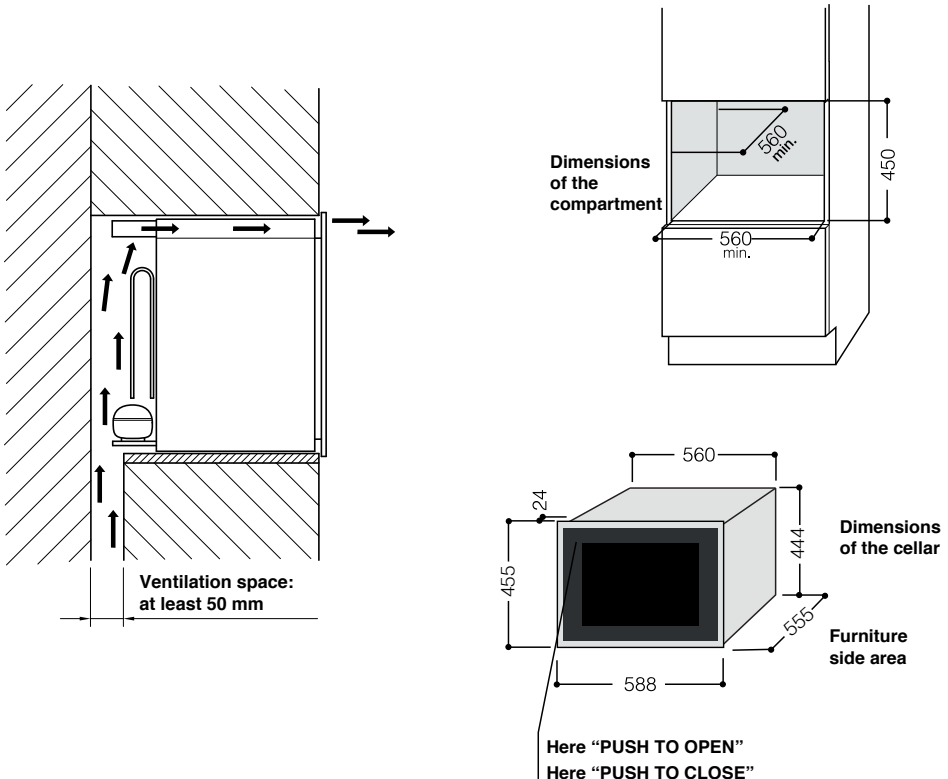
1. Coloque el dispositivo en un área bien ventilada, sin humedad y libre (evite armarios con paredes cerradas).
2. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor.
3. Asegúrese de mantener las distancias mínimas entre el dispositivo y las paredes de la sala en la que se encuentre para garantizar una ventilación perfecta del dispositivo.

Consulte la figura.

### Conexión de cableado

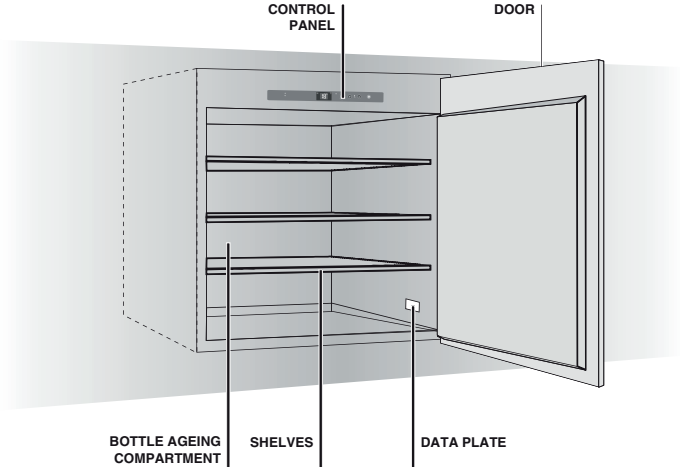
Después de su transporte, coloque el dispositivo verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo al cableado. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, asegúrese de que:

- la toma esté conectada a tierra de conformidad con las normativas
- legales;
- la toma sea capaz de soportar hasta la carga eléctrica máxima del aparato, indicada en la tabla de la ficha técnica o en la placa de características en la parte inferior derecha (consulte Descripción del dispositivo);
- la tensión del suministro eléctrico se encuentre dentro del rango indicado en la tabla de la Ficha técnica o en la placa de características en la parte inferior derecha (consulte Descripción del dispositivo);
- la toma de corriente sea compatible con el enchufe del dispositivo. De lo contrario, sustituya la toma o el enchufe; no utilice tomas múltiples ni alargaderas.

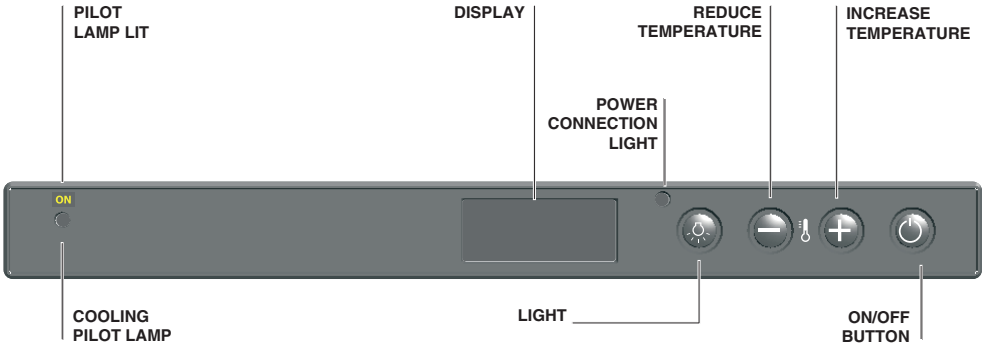


# Descripción del producto

## Piezas interiores



## Panel de control



# Uso de la bodega

## Compartimento de envejecimiento de botellas

La función principal del compartimento de envejecimiento es garantizar que sus vinos se conserven en unas condiciones óptimas.

La temperatura ajustada de fábrica es excelente en la mayoría de los casos y es de 15 °C en el compartimento superior.

El vino tiene una naturaleza compleja y necesita un proceso largo y lento. Para expresar mejor sus atributos, es necesario garantizar unas condiciones muy específicas.

Todos los vinos se conservan a la misma temperatura pero, en función de sus distintas características, los vinos se sirven y se toman a temperaturas muy diferentes (consulte la Tabla de temperaturas de vino ideales).

Por tanto, como en el caso de las bodegas de los productores, en su nuevo aparato el valor de temperatura absoluto no es importante para conservar su vino. Lo importante es mantener una temperatura constante a lo largo del tiempo. La conservación del vino es ideal a cualquier temperatura, mientras la temperatura no varíe.

## Control de temperatura manual

Al conectar su bodega, la pantalla muestra la temperatura en el interior de esta: está ajustada para alcanzar los 15 °C y mantenerse constante. Si necesita ajustarla, siga las instrucciones a continuación:

1. Al conectar su bodega, la pantalla muestra la temperatura ajustada
2. Pulse el botón **+** durante un segundo (consulte el Panel de control). La temperatura comenzará a parpadear.
3. Pulse los botones **+** o **-** hasta alcanzar la temperatura deseada
4. Espere 5 segundos para que la temperatura deje de parpadear.
5. Espere hasta que la bodega alcance su temperatura antes de colocar botellas de vino en su interior.

La luz interior no se enciende (o se apaga temporalmente) cuando la temperatura interior supera los 24 °C. Esto le permite alcanzar la temperatura preajustada más rápidamente.

## Extracción de los estantes de madera

**ADVERTENCIA:** Los estantes de madera no son deslizantes. No los extraiga si están cargados de botellas para evitar el riesgo de que estas se rompan.

Puede extraer los estantes para limpiarlos únicamente si no tienen botellas.

### Tabla de temperaturas de vino ideales

Esta tabla indica las temperaturas aproximadas a las que debe servirse cada vino. Si uno de sus vinos debe servirse a una temperatura más alta de la del interior de su bodega, le sugerimos que deje el vino fuera el tiempo necesario antes de servirlo.

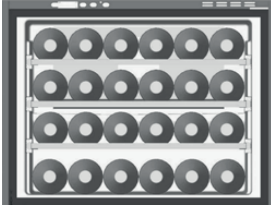
<b>Amarone</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17 °C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13 °C</b>
<b>Burdeos con licor blanco</b>	<b>6 °C</b>
<b>Burdeos blanco seco</b>	<b>8 °C</b>
<b>Burdeos tinto</b>	<b>17 °C</b>
<b>Borgoña blanco</b>	<b>11 °C</b>
<b>Borgoña tinto</b>	<b>18 °C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17 °C</b>
<b>Champán</b>	<b>6 °C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16 °C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13 °C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6 °C</b>
<b>Provence rosado</b>	<b>12 °C</b>

<b>Vinos espumosos secos y dulces</b>	<b>6 °C</b>
<b>Verdicchio di Matelica e dei Castelli di Jesi</b>	<b>8 °C</b>
<b>Vinos blancos de Trentino Alto Adige</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vinos blancos Franciacorta</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vinos blancos secos aromáticos</b>	<b>10 °C</b>
<b>Vinos blancos secos, jóvenes y afrutados</b>	<b>8 °C</b>
<b>Vinos blancos de Friuli Venezia Giulia</b>	<b>11 °C</b>
<b>Vinos del Ródano</b>	<b>15 °C</b>
<b>Vinos blancos secos del Loira</b>	<b>10 °C</b>
<b>Vinos con licor del Loira</b>	<b>7 °C</b>
<b>Vinos tintos del Loira</b>	<b>14 °C</b>
<b>Vinos Passito con licor</b>	<b>8-18 °C</b>
<b>Vinos rosados, nuevos vinos</b>	<b>12 °C</b>
<b>Vinos tintos ligeros con tanino suave</b>	<b>14 °C</b>
<b>Vinos tintos con más taninos y estructura media</b>	<b>16 °C</b>

# Almacenamiento de las botellas de vino

## Almacenamiento de 24 botellas estándar

El almacenamiento de 24 botellas (para botellas estándar, mixtas y renana) se recomienda para los vinos que deben permanecer visibles y que puedan sacarse fácilmente.



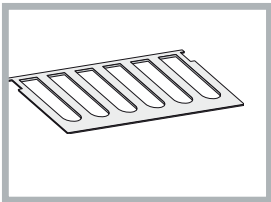
### ESTÁNDAR

24 botellas (100 % boca abajo)  
3 estantes

Coloque cada botella en las ranuras sobre los 3 estantes de madera. Pueden colocarse 6 botellas en la parte inferior de la bodega.

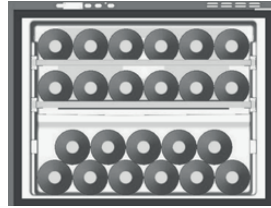
Le sugerimos que coloque las botellas Renana en el estante inferior y en la parte inferior de la bodega, ya que están diseñadas especialmente para soportar botellas más grandes.

! El estante de madera puede soportar de forma segura un máximo de 22 botellas



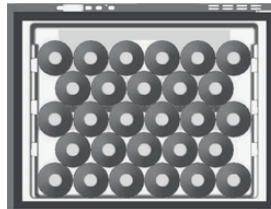
## Almacenamiento de botellas de champán

Las botellas de champán tienen un mayor tamaño que las botellas estándar. Deben colocarse sobre la base de la bodega, que puede albergar hasta 5.



Si desea almacenar más de 5 botellas de champán en su bodega, retire el tercer estante y almacénelas en dos filas (colocando las botellas en la segunda fila entre las que se encuentran en la fila inferior). Así pueden conservarse hasta 9 botellas.

## Algunas configuraciones de almacenamiento



### CONSERVACIÓN

28 botellas (100 % boca abajo)

# Mantenimiento y resolución de problemas

## Cuidados y mantenimiento

### Desconexión de la bodega

Durante la limpieza y el mantenimiento, es imperativo desconectar la bodega.

## Solución de problemas

Si ve que la bodega no funciona correctamente, consulte esta lista antes de llamar al Servicio Técnico.

Problema	Posibles causas/soluciones
El compresor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe no está conectado a la toma de corriente o no se ha insertado lo suficiente como para hacer contacto. También podría haber un fallo de corriente en su hogar.</li> <li>• La toma de corriente no funciona. Conecte la bodega a otra toma de corriente para comprobarlo.</li> </ul>
El compresor no se detiene nunca	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con el Servicio Técnico</li> </ul>

! Cualquier reparación en la bodega deberá llevarla a cabo su centro de Servicio Técnico local autorizado.

! Los fallos a corto plazo, como un fallo de corriente, no pondrán en peligro los vinos. Los vinos solo pueden verse afectados si los fallos de funcionamiento no se resuelven durante un largo periodo.

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Este aparato es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:



- Directiva de baja tensión (LVD) 2014/35/UE
- La Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/UE
- La Directiva de RAEE 2012/30/UE

## Eliminación



- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Directiva 2012/19/UE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (Directiva RAEE 2), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales. Los aparatos antiguos tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su aparato viejo.

# Asistencia

## Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si usted mismo puede resolver el problema de mal funcionamiento (consulte Resolución de problemas).
- Si, no obstante los controles, el aparato no funciona y el problema continúa, llame al Centro de Asistencia Técnica más cercano

## Comunique:

- el tipo de problema de mal funcionamiento
- el modelo del aparato (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de datos situada en la parte inferior izquierda del compartimento frigorífico.

model				serial number			
Mod.	RG 2330	TI	Cod.	93139180000	S/N	704211801	
240 V.	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15	
Total	340	75			Freez.	Capac	Classe
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utilte	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	kg/24 h	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235				Classe
Kompr.	kg 0.090	P.S.4.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

**EJEMPLO DE ETIQUETA**

**No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.**

# GEBRAUCHSANLEITUNG

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Eigenschaften, 56**

Hinweise  
Datenblatt

### **Installation, 62**

Standort und Stromanschluss  
Technische Information

### **Produktbeschreibung, 63**

Innenteile  
Bedientafel

### **Benutzung des Weinschranks, 64-65**

Flaschenlagerraum  
Manuelle Temperatureinstellung  
Entnehmen der Holzablageflächen  
Tabelle für die idealen Weintemperaturen

### **Lagerung der Weinflaschen, 66**

Lagern der Flaschen

### **Pflege und Anleitung zur**

#### **Fehlersuche, 67**

Pflege und Wartung  
Anleitung zur Fehlersuche

### **Kundendienst, 68**



# SICHERHEITSHINWEISE

## DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren.

In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Gerätes oder falsche Bedienungseinstellung.

⚠ Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden. Jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und

entladen.

### ZULÄSSIGE NUTZUNG

⚠ VORSICHT! Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltvorrichtung, z. B. einem Timer oder einer separaten Fernbedienung, ausgelegt.

⚠ Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel: Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen; Gasthäuser; für Gäste in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfast-Anwendungen und anderen Wohnumgebungen.

⚠ Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

⚠ Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung vorgesehen. Flaschen immer aus der Verpackung nehmen und nicht in Kisten oder Schachteln einlagern. Das Fassungsvermögen ist im Kapitel „Lagerung der Weinflaschen“ angegeben.

⚠ Die im Gerät verwendete Lampe ist speziell für Elektrogeräte konzipiert und ist nicht für die Beleuchtung von Räumen geeignet (EU-Verordnung 244/2009).

⚠ Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Umgebungstemperaturbereichen

ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind.

Wird der vorgegebene Temperaturbereich für das Gerät für einen längeren Zeitraum unter- oder überschritten, kann es zu Funktionsstörungen kommen.

**K l i m a k l a s s e**  
Umgebungstemperaturen:

SN: Von 10 °C bis 32 °C;

N: Von 16 °C bis 32 °C

ST; Von 16 °C bis 38 °C;

T: Von 16 °C bis 43 °C



Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältemittelkreislauf enthält R600a (HC).

Hinweis zu Geräten mit Isobutan (R600a):

Isobutan ist ein umweltverträgliches, natürliches Gas, es ist jedoch leicht entflammbar.

Aus diesem Grund sicherstellen, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind, insbesondere beim Entleeren des Kältemittelkreislaufs.

**⚠ ACHTUNG:** Beschädigen Sie auf keinen Fall die Leitungen des Kältemittelkreises.

**⚠ ACHTUNG:** Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder im Einbaumöbel sind von Behinderungen frei zu halten.

**⚠ ACHTUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom

Hersteller empfohlenen.

**⚠ ACHTUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Gerätes, wenn deren Einsatz nicht explizit vom Hersteller zugelassen worden ist.

**⚠ Bewahren** Sie keine explosionsgefährdeten Stoffe wie Spraydosen im oder in der Nähe des Gerätes auf. Das gleiche gilt für Benzin und sonstige entflammbare Stoffe und deren Verwendung.

**⚠ Beschädigte** Dichtungen müssen so schnell wie möglich ausgetauscht werden.

**⚠ Der Weinklimaschrank** darf nur zur Lagerung von Weinflaschen verwendet werden. Bitte lagern Sie keine anderen Lebensmittel darin.



Das brennbare Gas Pentafluorbutan wird als Treibmittel im Isolierschaum eingesetzt.

## **INSTALLATION**

**⚠ Zum Transport** und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich - Verletzungsgefahr. Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation verwenden - Risiko von Schnittverletzungen.

**⚠ Die Installation,** einschließlich der Wasserversorgung (falls vorhanden), elektrische Anschlüsse und Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Das Gerät nicht selbst reparieren und keine Teile austauschen, wenn dies von der Bedienungsanleitung

nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Kinder vom Installationsort fernhalten. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden.

Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Kundendienst. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styroporsteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Das Gerät vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen - Stromschlaggefahr.

Während der Installation sicherstellen, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen - Brand- oder Stromschlaggefahr. Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind.

⚠ Achten Sie beim Bewegen des Gerätes darauf, den Boden (z. B. Parkett) nicht zu beschädigen. Stellen Sie das Gerät auf dem Boden oder einer für sein Gewicht ausreichend starken Halterung auf. Der Ort sollte der Größe und der Nutzung des Geräts entsprechen. Sicherstellen, dass sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet und dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Die Füße entsprechend einstellen und mit einer Wasserwaage kontrollieren, dass das Gerät vollkommen eben und standfest ist. Warten Sie

mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, um sicherzustellen, dass der Kältemittelkreislauf einwandfrei funktioniert.

⚠ Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, muss an beiden Seiten und über dem Gerät etwas Platz gelassen werden. Der Abstand zwischen der Rückwand des Geräts und der Wand hinter dem Gerät muss 50 mm betragen, um Zugang zu heißen Oberflächen zu vermeiden. Eine Verringerung dieses Abstands erhöht den Energieverbrauch des Gerätes.

⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠ **WARNUNG:** Um Gefahren aufgrund von Instabilität zu verhindern, muss das Gerät gemäß Herstelleranweisungen platziert oder befestigt werden.

Der Weinklimaschrank darf nicht so aufgestellt werden, dass das Metallrohr eines Gasherdes, Metall- bzw. Wasserrohre oder elektrische Verkabelungen mit der Rückwand des Gerätes in Berührung kommen (oder mit der Kondensatorschlange).

⚠ Es ist kein Türanschlagwechsel vorgesehen. Versuchen Sie nicht den Anschlag der Tür zu wechseln.

#### **HINWEISE ZUR ELEKTRIK**

⚠ Es muss gemäß den Verdrahtungsregeln möglich sein, den Netzstecker des Gerätes zu ziehen, oder es mit einem

Trennschalter, welcher der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten. Das Gerät muss im Einklang mit den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen geerdet sein.

⚠ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter. Nach der Installation dürfen Stromführende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. Das Gerät nicht bedienen, wenn Sie nasse Hände haben oder barfuß sind.

Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.

⚠ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft mit einem identischen Kabel ersetzt werden - Stromschlaggefahr.

⚠ **WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachstecker oder tragbare Stromversorgungsgeräte an der Geräterückseite an.


## **REINIGUNG UND PFLEGE**

⚠ **WARNUNG:** Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist. Um

die Gefahr von Personenschäden zu vermeiden, Schutzhandschuhe (Gefahr von Schnittverletzungen) und Sicherheitsschuhe (Quetschgefahr) tragen; unbedingt zu zweit transportieren (Last reduzieren); keine Dampfreinigungsgeräte verwenden (Stromschlaggefahr). Nicht professionelle und nicht vom Hersteller autorisierte Reparaturen können ein Risiko für Gesundheit und Sicherheit mit sich bringen, wofür der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Jegliche Mängel oder Schäden infolge nicht professioneller Reparatur- oder Wartungsarbeiten sind nicht durch die Garantie abgedeckt, deren Bedingungen in den Unterlagen angeführt sind, welche mit dem Gerät mitgeliefert werden.

⚠ Verwenden Sie keine Scheuermittel wie Fensterspray, Entfetter, entzündbare Flüssigkeiten, Reinigungspaste, konzentrierte Reinigungsmittel, Bleichmittel oder benzinhaltige Reinigungsmittel auf Kunststoffteilen, Innen- oder Türablagen oder Dichtungen. Benutzen Sie keine Papiertücher, Topfreiniger oder scharfen Gegenstände.

## ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN


Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

## ENTSORGUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN

Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt.

Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.

Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und den Verordnungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten 2013 (in der jeweils gültigen Fassung) gekennzeichnet. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

## ENERGIESPARTIPPS

Das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten und von jeglichen Wärmequellen (z.B. Heizung, Herd usw.) entfernten Ort installieren. Außerdem sicherstellen, dass es nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.

Befolgen Sie die Aufstellenanweisungen, um angemessene Belüftung sicherzustellen.

Eine unzureichende Belüftung hinten am Gerät erhöht den Energieverbrauch und verringert die Kühlkapazität.

Häufiges Öffnen der Tür kann zu einem erhöhten Energieverbrauch führen.

Die Innentemperatur des Gerätes und der Energieverbrauch können sowohl von der Umgebungstemperatur als auch vom Standort des Gerätes beeinflusst werden. Bei der Temperatureinstellung sind diese Faktoren zu berücksichtigen. Öffnen Sie die Tür so wenig wie notwendig.

Es gibt keinen Grund zur Beunruhigung im Falle von Geräuschen durch den Kompressor, diese sind normale Betriebsgeräusche.



# Installation

## Aufstellung und Anschluss

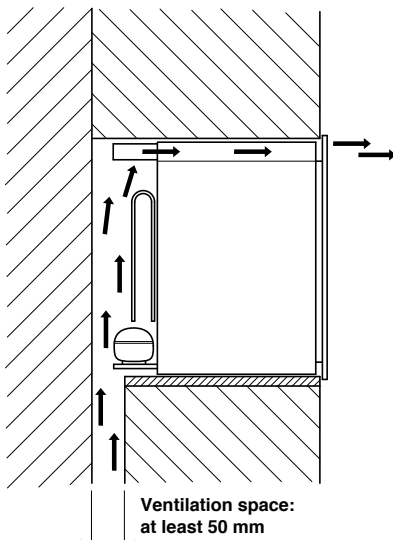
### Auspacken

1. Entfernen Sie vorsichtig den Schutz und die Aufkleber, öffnen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass alle Bestandteile vorhanden sind.
2. Entnehmen Sie das Netzkabel.

### Aufstellung

1. Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten, nicht feuchten und freien Bereich auf (Schränke mit geschlossenen Wänden vermeiden).
2. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
3. Stellen Sie sicher, dass die Mindestabstände zwischen dem Gerät und den Wänden des Raums, in dem es aufgestellt wird, eingehalten werden, um eine einwandfreie Belüftung des Geräts zu gewährleisten.

Siehe Abbildung.

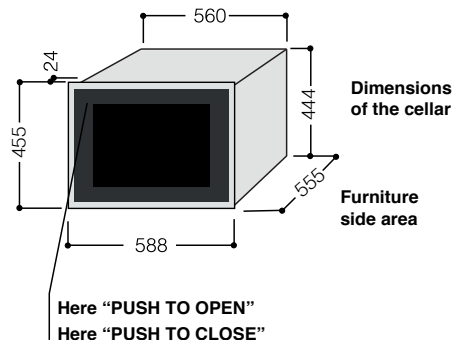
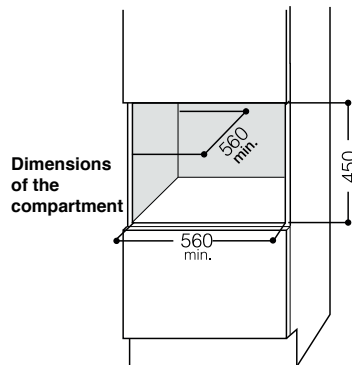


### Stromanschluss

Stellen Sie das Gerät nach dem Transport senkrecht auf und warten Sie wenigstens 3 Stunden, bevor Sie es an das elektrische Leitungssystem anschließen.

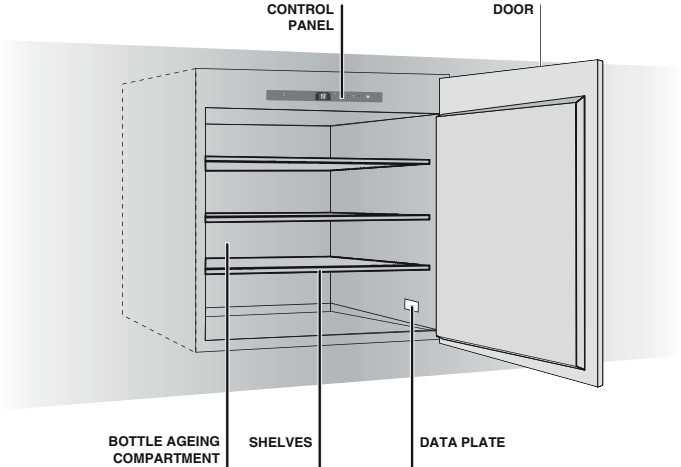
Vor dem Einsetzen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose geerdet ist und den gesetzlichen Bestimmungen entspricht;
- die Steckdose der maximalen Stromlast des Geräts standhalten kann, die in der Tabelle der technischen Daten oder am Kennschild unten rechts (siehe Gerätebeschreibung) angegeben ist;
- die Versorgungsspannung innerhalb des Bereichs liegt, der in der Tabelle der technischen Daten oder am Kennschild unten rechts (siehe Gerätebeschreibung) angegeben ist;
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Geräts kompatibel ist. Ersetzen Sie anderenfalls die Steckdose oder den Netzstecker; verwenden Sie keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

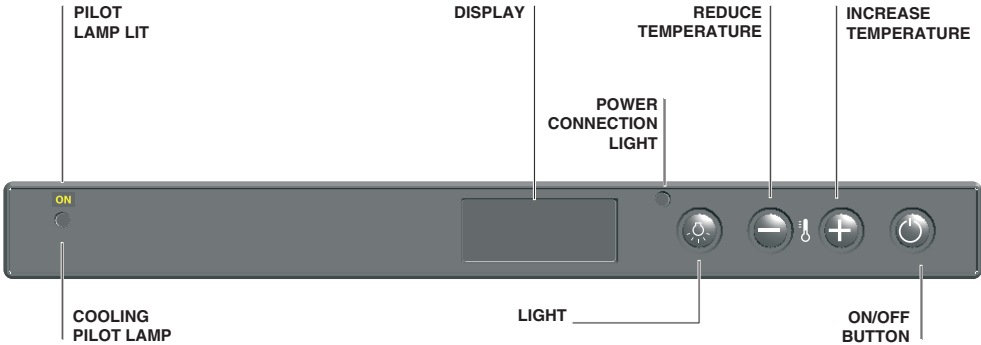


# Produktbeschreibung

## Innenteile



## Bedientafel



# Benutzung des Weinschranks

## Flaschenlagerraum

Die Hauptfunktion des Lagerraums besteht darin, zu gewährleisten, dass Ihre Weine unter optimalen Bedingungen aufbewahrt werden.

Die Temperatur wurde ab Werk auf eine Temperatur voreingestellt, die sich in den meisten Fällen als ausgezeichnet herausgestellt hat. Sie beträgt 15 °C im oberen Fach.

Die Natur des Weins ist komplex und er ist das Produkt eines langen und langsamen Prozesses. Um seine Eigenschaften bestmöglich zum Ausdruck zu bringen, sind ganz spezielle Bedingungen erforderlich.

Alle Weine werden bei der gleichen Temperatur aufbewahrt, je nach ihren Eigenschaften werden Weine jedoch bei sehr unterschiedlichen Temperaturen serviert und verkostet (siehe Tabelle für die idealen Weintemperaturen).

Deshalb ist für Ihr neues Gerät, wie auch für die Weinkeller der Produzenten, der absolute Temperaturwert für die Lagerung ihres Weins nicht wichtig. Vielmehr ist eine konstante Temperatur im Laufe der Zeit wichtig. Die Weinlagerung ist bei jeder Temperatur ideal, so lange diese Temperatur nicht schwankt.

## Manuelle Temperatureinstellung

Wenn der Weinklimaschrank mit dem Stromnetz verbunden ist, zeigt die Anzeige die Innentemperatur des Klimaschranks: Sie wurde auf 15 °C eingestellt und hält diese konstant. Sollten Sie diese einstellen müssen, folgen Sie den nachstehenden Anweisungen:

1. Wenn der Weinklimaschrank mit dem Stromnetz verbunden ist, zeigt das Display, die eingestellte Temperatur
2. Drücken Sie eine Sekunde lang die Taste **+** (siehe Bedientafel). Die Temperatur beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie die Tasten **+** oder **-**, bis Sie die gewünschte Temperatur erreichen
4. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Temperatur zu blinken aufhört.
5. Warten Sie, bis der Weinklimaschrank seine Temperatur erreicht, bevor Sie die Weinflaschen hineinlegen.

Das Innenlicht schaltet sich nicht ein (oder schaltet sich vorübergehende aus), wenn die Innentemperatur 24 °C überschreitet. Dies gestattet Ihnen, die voreingestellte Temperatur schneller zu erreichen.

## Entnehmen der Holzablageflächen

**WARNUNG:** Die Holzablageflächen gleiten nicht. Entnehmen Sie diese nicht, wenn Flaschen darauf liegen, um die Gefahr des Brechens der Flaschen zu vermeiden.

Sie können die Ablageflächen nur zum Reinigen entnehmen, wenn sie nicht mit Flaschen beladen sind.



## Tabelle für die idealen Weintemperaturen

Diese Tabelle gibt die ungefähren Serviertemperaturen für verschiedene Weine an. Sollte einer Ihrer Weine bei höheren Temperaturen serviert werden müssen, als die Temperatur in Ihrem Weinklimaschrank beträgt, empfehlen wir, diesen vor dem Servieren die erforderliche Zeit heraußen zu lassen.

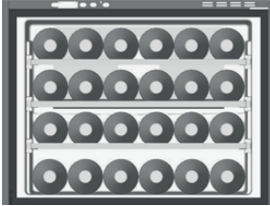
<b>Amarone</b>	<b>17°C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17°C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17°C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13 °C</b>
<b>Weißer Likörweine - Bordeaux</b>	<b>6 °C</b>
<b>Weißwein, trocken - Bordeaux</b>	<b>8 °C</b>
<b>Roter Bordeaux</b>	<b>17°C</b>
<b>Weißer Burgunder</b>	<b>11 °C</b>
<b>Roter Burgunder</b>	<b>18 °C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17°C</b>
<b>Champagner</b>	<b>6 °C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16 °C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13 °C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6 °C</b>
<b>Rosé - Provence</b>	<b>12 °C</b>

<b>Trockene und süße Schaumweine</b>	<b>6 °C</b>
<b>Verdicchio di Matelica e dei Castelli di Jesi</b>	<b>8 °C</b>
<b>Weißweine Trentino-Südtirol</b>	<b>11 °C</b>
<b>Weißwein - Franciacorta</b>	<b>11 °C</b>
<b>Trockener, würziger Weißwein</b>	<b>10 °C</b>
<b>Trockener, junger und fruchtiger Weißwein</b>	<b>8 °C</b>
<b>Weißwein - Friaul-Julisch Venetien</b>	<b>11 °C</b>
<b>Rodano Weine</b>	<b>15°C</b>
<b>Weißwein, trocken - Loire</b>	<b>10 °C</b>
<b>Likörweine - Loire</b>	<b>7 °C</b>
<b>Rotwein - Loire</b>	<b>14 °C</b>
<b>Trockenbeerenauslesen</b>	<b>8-18 °C</b>
<b>Roséwein, junger Wein</b>	<b>12 °C</b>
<b>Leichter Rotwein mit milden Tanninen</b>	<b>14 °C</b>
<b>Tanninhaltiger Rotwein mit mittlerer Struktur</b>	<b>16 °C</b>

# Lagerung der Weinflaschen

## Standardlagerung für 24 Flaschen

Die Lagerung von 24 Flaschen (für Standard-, gemischte und Renana-Flaschen) wird für Weine empfohlen, die sichtbar und leicht zu entnehmen sein müssen.



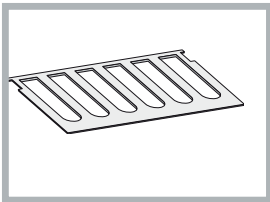
### STANDARD

24 Flaschen (100% liegend)  
3 Ablageflächen

Legen Sie jede Flasche in die Schlitzlöcher auf den 3 Holzablageflächen. 6 Flaschen können am Boden des Weinschranks platziert werden.

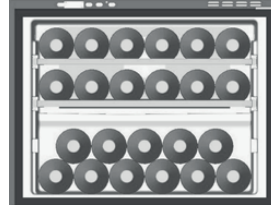
Wir empfehlen Ihnen, die Renana-Flaschen auf die untere Ablagefläche und auf den Boden des Weinschranks zu legen, da diese speziell für die Aufnahme breiterer Flaschen gestaltet wurden.

! Die Holzablagefläche kann bis zu 22 Flaschen sicher tragen



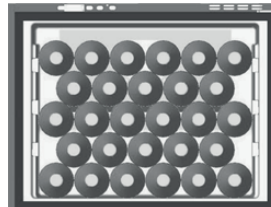
## Lagerung von Champagnerflaschen

Champagnerflaschen sind breiter als normale Flaschen. Sie müssen am Boden des Weinklimaschranks platziert werden, der bis zu 5 aufnehmen kann.



Möchten Sie mehr als 5 Champagnerflaschen in Ihrem Weinschrank lagern, entfernen Sie die 3. Ablagefläche und lagern Sie die Flaschen in zwei Reihen (die Flaschen der zweiten Reihe sind zwischen denen der unteren Reihe zu platzieren). So können bis zu 9 Flaschen aufgenommen werden.

## Einige Konfigurationen für die Lagerung



### KONSERVIERUNG

28 Flaschen (100% liegend)

# Pflege und Anleitung zur Fehlersuche

## Pflege und Wartung

### Unterbrechen des Weinschranks

Während Reinigung und Pflege muss der Weinschrank unbedingt ausgesteckt werden.

## Anleitung zur Fehlersuche

Wenn Sie feststellen, dass Ihr Weinschrank nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie diesen entsprechend der folgenden Liste, bevor Sie Ihren Kundendienst rufen.

Fehler	Mögliche Ursachen/Abstellmaßnahmen
Der Kompressor funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Stecker ist nicht in die Wandsteckdose eingesteckt, oder nicht ausreichend, um einen Kontakt herzustellen. Oder es könnte einen Stromausfall in Ihrem Haus geben.</li> <li>• Die Steckdose ist nicht funktionstüchtig. Stecken Sie den Weinklimaschrank zur Kontrolle an einer anderen Steckdose an.</li> </ul>
Der Kompressor läuft ständig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> </ul>

! Alle Arbeiten, die am Weinschrank ausgeführt werden, sollten von Ihrem autorisierten örtlichen Kundendienst durchgeführt werden.

! Kurzzeitige Störungen wie Stromausfall beeinträchtigen die Weine nicht. Nur wenn Betriebsstörungen längere Zeit nicht behoben werden, kann dies dem Wein schaden.

! Das Gerät wurde entwickelt und hergestellt in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards. Die folgenden Warnungen werden aus Sicherheitsgründen gegeben und müssen sorgfältig gelesen werden. Dieses Gerät ist konform mit den folgenden Gemeinschaftsrichtlinien:



- Niederspannungsrichtlinie (engl. LVD) 2014/35/EU
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- WEEE-Richtlinie 2012/30/EU

## Entsorgung



- Beachten Sie die örtlichen Umweltstandards, wenn Sie Verpackungsmaterialien für den Recyclingprozess entsorgen.
- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE 2 Richtlinie), fordert, dass alte elektrische Haushaltsgeräte nicht in der kommunalen Abfallentsorgung entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Rückgewinnung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu verbessern und um die Auswirkung auf die Gesundheit von Personen und die Umgebung zu reduzieren. Das Symbol der durchgestrichenen "Mülltonne" auf dem Produkt weist darauf hin, dass es bei der Entsorgung des Gerätes separat gesammelt werden muss.

Verbraucher sollten ihre Lokalbehörde oder Händler kontaktieren für Informationen über die korrekte Entsorgung von Altgeräten.

# Kundendienst

## Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Prüfen Sie, ob die Störung selbst behoben werden kann (siehe Anleitung zur Fehlersuche).
- Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit

## Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- Seriennummer (S/N)

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild auf der unteren linken Seite des Kühlschranks.

model				serial number			
Mod.	RG 2330	TI	Cod.	93139180000	S/N	704211801	
240 V.		Hz	150 W	W	Fuse	A	mm
Total	340	75			Freez.	Capac	Class
Gross Bruto		Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto	Poder de Cong	kg/24 h	4,0
Brut		Brut	Util	Brut			Classe
Compr.	R 134 a	Test	Pressure				N
Syst.			HCM-235				
Kompr.	kg 0.090		P.S.-L. LOW 140				
Made in Italy	13918						

## BEISPIEL FÜR DAS TYPENSCHILD

**Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.**

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## **Указатель**

### **Характеристики, 69**

Обзор  
Спецификация

### **Установка, 75**

Размещение и подключение к сети электропитания  
Техническая информация

### **Описание изделия, 76**

Внутреннее наполнение  
Панель управления

### **Эксплуатация винного шкафа, 77-78**

Отделение для выдержки  
Ручная регулировка температуры  
Извлечение деревянных полок  
Таблица идеальной температуры вин

### **Размещение бутылок, 79**

Как размещать бутылки

### **Обслуживание и устранение неисправностей, 80**

Уход и обслуживание  
Поиск и устранение неисправностей

### **Сервис, 81**

# ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

# ПРОЧИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем.

В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

⚠ Не разрешайте маленьким детям (0–3 года) приближаться к прибору. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут находиться рядом с прибором только под постоянным наблюдением взрослых. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут использовать прибор только под наблюдением или после того, как получат указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под

наблюдением взрослых.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и выгружать холодильное оборудование.

## РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, например, таймера, или отдельной системы дистанционного управления.

⚠ Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как: кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях; деревенские гостевые дома; для клиентов в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях.

⚠ Прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор на открытом воздухе.

⚠ Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина. Всегда храните бутылки без упаковки, а не внутри корзины или ящиков. Вместимость указана в разделе «Хранение винных бутылок».

⚠ Лампа, используемая в приборе, специально предназначена для электробытовых приборов и непригодна для освещения помещений (Регламент Комиссии

ЕС № 244/2009).

⚠ Прибор предназначен для работы в помещениях с температурой, лежащей в приведенном ниже интервале, в зависимости от климатического класса, указанного на паспортной табличке.


Прибор может не работать надлежащим образом, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы допустимого интервала. Климатический класс температуры окружающей среды:

SN: От 10 °C до 32 °C;

N: От 16 °C до 32 °C

ST; От 16 °C до 38 °C;

T: Вид 16 °C до 43 °C

 Прибор не содержит хлорфторуглероды (CFC). В холодильном контуре используется хладагент R600a (HC).

Для приборов с изобутаном (R600a):

изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим.

В связи с этим необходимо избегать повреждения трубок холодильного контура, особенно во время опустошения холодильного контура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избегайте повреждения трубок холодильного контура прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не

закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора и на мебели для встраивания. Поддерживайте их в чистоте.


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические, электрические или химические средства для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте и не помещайте электрические устройства внутрь отделений прибора, за исключением устройств, рекомендованных изготовителем.

⚠ Не храните взрывоопасные предметы (такие как аэрозольные баллончики), не размещайте и не используйте внутри прибора или вблизи от него бензин и другие легковоспламеняющиеся вещества.

⚠ Если уплотнитель поврежден, его следует заменить как можно быстрее.

⚠ Винный погреб следует использовать только для хранения бутылок вина, не кладите в него какие-либо пищевые продукты.

 В качестве вещества в пеноизоляции используется пентафторбутан, являющийся горючим газом.

## МОНТАЖ

⚠ Для перемещения и монтажа

прибора требуется участие двух или более человек — риск получения травм. При распаковке и монтаже прибора используйте защитные перчатки во избежание опасности порезов.

⚠ Установку, в том числе подключение к системе водоснабжения (при необходимости) и выполнение электрических соединений, а также ремонтные работы должен выполнять квалифицированный персонал. Не ремонтируйте и не заменяйте детали прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. По окончании монтажа отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т. д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети во избежание поражения электрическим током.

При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора во избежание возгорания и поражения

электрическим током. Не включайте прибор до завершения монтажа.

⚠ Будьте осторожны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет). Устанавливайте прибор на полу, способном выдержать вес прибора. Выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению. Убедитесь, что прибор не находится поблизости источника тепла и все четыре ножки прибора твердо стоят на полу. Отрегулируйте ножки при необходимости. Проверьте горизонтальность прибора при помощи уровня. Подождите не менее двух часов перед тем как включать прибор: это время необходимо для восстановления полной эффективности холодильного контура.

⚠ Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное место с обеих боковых сторон и над прибором. Для предотвращения доступа к горячим поверхностям расстояние между стеной и задней стенкой прибора должно составлять 50 мм. Уменьшение этого расстояния ведет к росту энергопотребления прибора.

⚠ ВНИМАНИЕ! При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не поврежден и не зажат.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во избежание опрокидывания прибора выполняйте операции по



установке и закреплению в соответствии с инструкциями изготовителя.

Запрещается размещать холодильник таким образом, чтобы металлический шланг газовой плиты, металлические газовые или водопроводные трубы или электрические кабели касались задней стенки холодильника (змеевика конденсатора).

⚠ Изменение направления открывания дверцы не предусмотрено для этой модели. Не пытайтесь перевернуть двери.

### **ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. По окончании монтажа электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или если вы стоите босиком.

Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие

удара или падения.

⚠ В случае повреждения сетевого шнура, во избежание возникновения опасных ситуаций, он должен быть заменен на заводе-изготовителе, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом - опасность поражения электрическим током.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не располагайте несколько портативных розеток или портативных источников питания на задней панели прибора.

### **ЧИСТКА И УХОД**


⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания прибора убедитесь в том, что он выключен и отсоединен от электросети. Во избежание получения травм используйте защитные перчатки (риск получения порезов), и защитную обувь (риск получения ушибов); проводите техническое обслуживание вдвоем с кем-либо - это снизит нагрузку; никогда не используйте пароочистители - есть риск поражения электрическим током.

Непрофессиональный ремонт, не разрешенный производителем, может стать угрозой для Вашего здоровья и безопасности, производитель за это ответственности не несет. Гарантия, условия которой изложены в документе, поставляемом вместе с

устройством, не распространяется на любые дефекты или повреждения, возникшие в результате непрофессионального ремонта или обслуживания.

**⚠** Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, такие как спреи для стекол, полировальные пасты, легко воспламеняющиеся жидкости, чистящие воски, концентрированные моющие средства, отбеливатели или моющие средства на основе производных нефти для чистки пластмассовых частей, внутренних и внешних уплотнителей дверцы. Не используйте бумажные полотенца, абразивные мочалки и другие грубые средства очистки.

## **УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА**

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ . Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами утилизации отходов.


## **УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ**

Данный прибор изготовлен из материалов, допускающих переработку или повторное использование.

Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Дополнительную информацию о правилах

обращения с бытовыми электроприборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и Положением об отходах электрического и электронного оборудования 2013 г. (в действующей редакции). Обеспечивая правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

## **СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ**

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла (радиаторов, плит и т.п.) и прямых солнечных лучей. При необходимости используйте теплоизолирующую панель.

Для обеспечения надлежащей вентиляции следуйте указаниям по установке.

Недостаточная вентиляция с задней стороны прибора ведет к повышению энергопотребления и снижению эффективности охлаждения.

Частое открывание дверцы может вести к повышенному потреблению электроэнергии. На внутреннюю температуру прибора и энергопотребление может повлиять температура окружающей среды и местоположение прибора. При настройке температуры следует учитывать эти факторы. Избегайте ненужного открывания дверцы.

Не беспокойтесь по поводу звуков, которые слышны из компрессора, которые являются нормой при функционировании устройства.



# Установка

## Размещение и подключение

### Распаковка

1. Аккуратно удалите все фиксирующие и защитные элементы, откройте дверцу и убедитесь в наличии всех комплектующих.
2. Достаньте кабель питания.

### Размещение

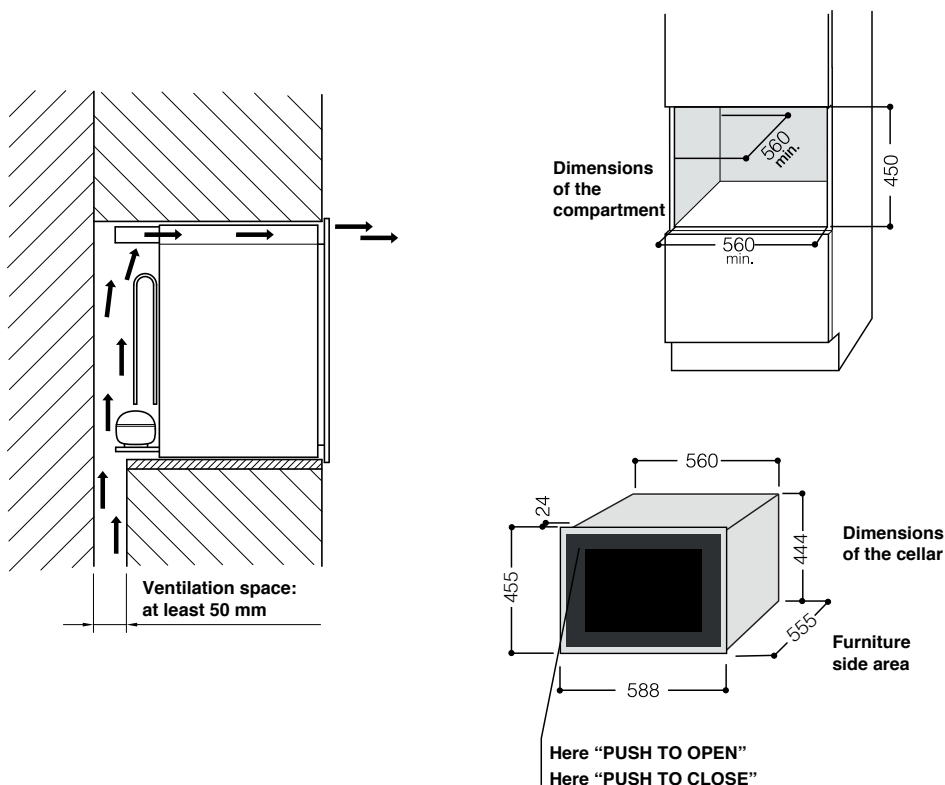
1. Устанавливайте прибор в хорошо проветриваемом помещении: сухом и просторном (не располагайте в закрытых шкафах).
2. Устанавливайте прибор на достаточном расстоянии от источников тепла.
3. Соблюдайте минимальное расстояние между прибором и стеной для обеспечения необходимой вентиляции.

См. рисунок.

### Подключение к электропитанию

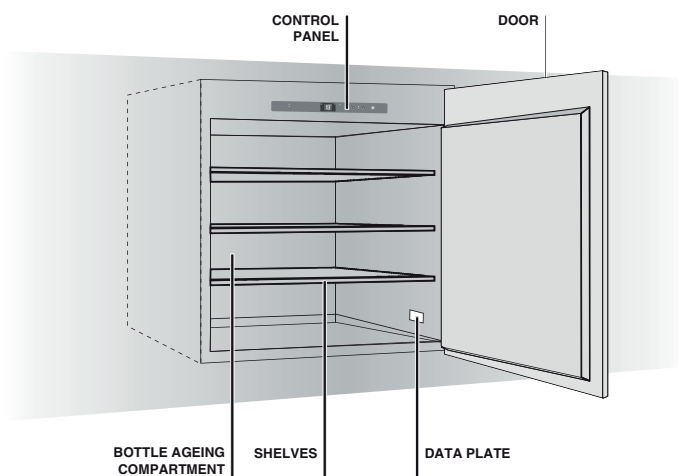
После транспортировки установите прибор вертикально и дайте ему отстояться минимум 3 часа, прежде чем подключать к сети электропитания. Перед тем, как вставлять вилку в розетку убедитесь, что:

- розетка заземлена и установлена в соответствии с правовыми нормами;
- розетка способна выдержать максимальную мощность прибора, указанную в Спецификации или на шильдике справа снизу на приборе (см. Описание изделия);
- напряжение электросети находится в пределах диапазона, указанного в Спецификации или на шильдике справа снизу на приборе (см. Описание изделия);
- розетка совместима со штепсельной вилкой прибора. В противном случае замените розетку или штепсельную вилку; не используйте удлинители и разветвители.

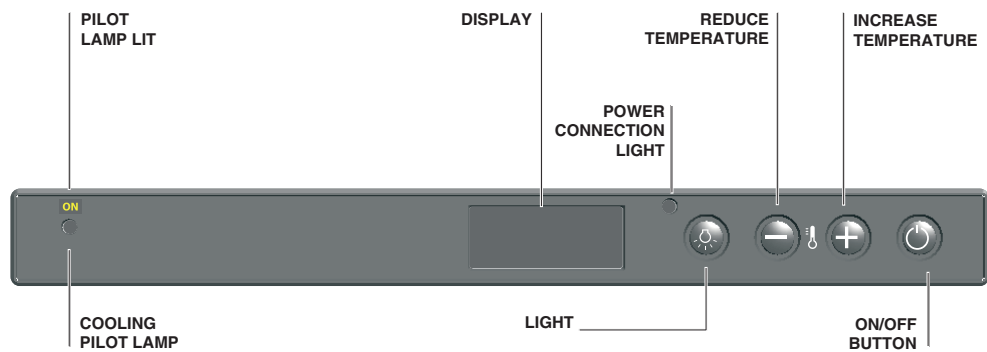


# Описание прибора

## Внутреннее наполнение



## Панель управления



# Эксплуатация винного шкафа

## Отделение для выдержки

Основная функция отделения для выдержки — обеспечить хранение ваших вин в оптимальных условиях.

Заводская настройка температуры является оптимальной в большинстве случаев и составляет 15 °С в верхнем отделении.

Вино по своей природе является сложным продуктом и результатом длительного и медленного производственного процесса.

Чтобы лучше раскрыть винный купаж, требуются особые условия.

Все вина хранятся при одной и той же температуре, однако подаются и дегустируются при самых разных температурах в зависимости от их характеристик (см. Таблицу идеальной температуры вин).

Поэтому, как и в винных погребах у виноделов, для хранения вашего вина важно не абсолютное значение температуры в вашем новом приборе, а скорее поддержание постоянной температуры в течение долгого времени. Вино идеально хранится при любой температуре, если эта температура не меняется.

## Ручная регулировка температуры

При подключении винного шкафа к электросети дисплей показывает температуру внутри шкафа: он настроен на достижение и поддержание температуры 15 °С. Если вам нужно отрегулировать температуру, следуйте инструкциям:

1. При подключении винного шкафа к электросети дисплей показывает заданную температуру
2. Нажмите и удерживайте кнопку **+** в течение секунды (см. «Панель управления»). Значение температуры начнет мигать.
3. Нажимайте кнопку **+** или **-** до достижения нужного значения
4. Подождите 5 секунд, пока мигание значения температуры не прекратится.
5. Прежде чем помещать в него бутылки вина, подождите, пока в нем не будет установлена соответствующая температура.

Внутренняя подсветка не включается (или временно отключается), если внутренняя температура превышает 24 °С. Это позволит быстрее достичь заданной температуры.

## Извлечение деревянных полок

**ВНИМАНИЕ:** Деревянные полки не имеют выдвижного механизма. Не выдвигайте полки, занятые бутылками, чтобы не разбить их. Можно извлечь полки для очистки только в том случае, если на них не лежат бутылки.

## Таблица идеальной температуры вин

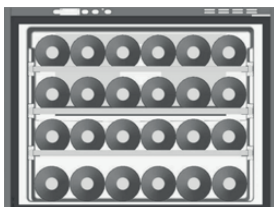
В этой таблице указаны приблизительные значения температуры, при которой вино нужно подавать к столу. Если какое-либо из ваших вин нужно подавать при температуре выше, чем температура внутри вашего винного шкафа, рекомендуем заблаговременно вынуть его из шкафа.

<b>Амароне</b>	<b>17 °C</b>	<b>Сухие и сладкие игристые вина</b>	<b>6 °C</b>
<b>Барбареско</b>	<b>17 °C</b>	<b>Вердикьо ди Мателика э дей Каstellи ди Йезе</b>	<b>8 °C</b>
<b>Бароло</b>	<b>17 °C</b>	<b>Белые вина из Трентино-Альто Адидже</b>	<b>11 °C</b>
<b>Божоле</b>	<b>13 °C</b>	<b>Белые вина Франчакорта</b>	<b>11 °C</b>
<b>Белые ликерные вина Бордо</b>	<b>6 °C</b>	<b>Сухие, ароматные белые вина</b>	<b>10 °C</b>
<b>Сухие белые вина Бордо</b>	<b>8 °C</b>	<b>Сухие, молодые и фруктовые белые вина</b>	<b>8 °C</b>
<b>Красные вина Бордо</b>	<b>17 °C</b>	<b>Белые вина из Фриули – Венеция-Джулия</b>	<b>11 °C</b>
<b>Белое Бургундское</b>	<b>11 °C</b>	<b>Вина из Родано</b>	<b>15 °C</b>
<b>Красное Бургундское</b>	<b>18 °C</b>	<b>Сухие белые вина из долины Луары</b>	<b>10 °C</b>
<b>Брунелло</b>	<b>17 °C</b>	<b>Ликерные вина из долины Луары</b>	<b>7 °C</b>
<b>Шампанское</b>	<b>6 °C</b>	<b>Красные вина из долины Луары</b>	<b>14 °C</b>
<b>Кьянти Классико</b>	<b>16 °C</b>	<b>Ликерные вина Пассито</b>	<b>8–18 °C</b>
<b>Лангедок-Русильон</b>	<b>13 °C</b>	<b>Розовые вина, ранние вина</b>	<b>12 °C</b>
<b>Пассито ди Пантеллерия</b>	<b>6 °C</b>	<b>Легкие, красные вина с мягким танином</b>	<b>14 °C</b>
<b>Прованское розовое вино</b>	<b>12 °C</b>	<b>Красные, довольно танинные вина средней структуры</b>	<b>16 °C</b>

# Размещение бутылок

## Стандартная схема на 24 бутылки

Схема размещения на 24 бутылки (для обычных, смешанных и рейнских бутылок) рекомендуется для вин, которые должны быть видны и легко выниматься.



### СТАНДАРТНАЯ СХЕМА

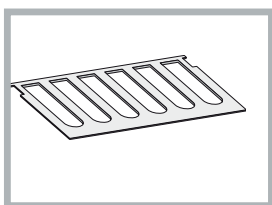
24 бутылки (все горизонтально)

3 полки

Уложите все бутылки в щели на 3 деревянных полках. 6 бутылок можно положить на дно винного шкафа.

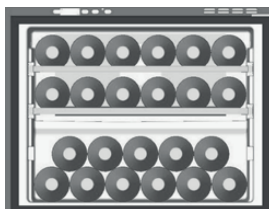
Рейнские бутылки рекомендуем укладывать на нижнюю полку и на дно винного шкафа, потому что эти места специально рассчитаны на размещение больших бутылок.

! Деревянная полка надежно выдерживает до 22 бутылок



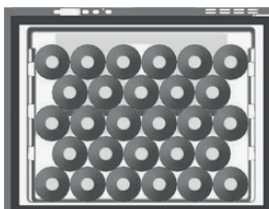
## Схема для шампанского

Бутылки шампанского крупнее обычных бутылок. Их следует укладывать на дно винного шкафа, где поместится до 5 бутылок.



Если вы хотите поместить в свой винный шкаф больше 5 бутылок шампанского, выньте третью полку и уложите бутылки в два слоя (верхние между нижними). В этом случае поместится до 9 бутылок.

## Некоторые схемы размещения



### КОНСЕРВИРОВАНИЕ

28 бутылок (все горизонтально)

# Обслуживание и устранение неисправностей

## Уход и обслуживание

### Отключение винного шкафа от сети электропитания

Во время очистки и обслуживания прибора обязательно отключайте его от розетки.

## Поиск и устранение неисправностей

Если вы заметили неисправности в работе винного шкафа, ознакомьтесь со следующим списком перед обращением в сервисный центр.

Проблема	Возможные причины/способы устранения
Компрессор не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вилка не вставлена в розетку или вставлена недостаточно плотно. Возможно, в доме нарушено электропитание.</li><li>• Розетка неисправна. Подсоедините винный шкаф к другой розетке для проверки.</li></ul>
Компрессор работает постоянно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обратитесь в сервисный центр</li></ul>

! Любые манипуляции с винным шкафом может выполнять только специалист регионального авторизованного сервисного центра.

! От кратковременных неполадок, таких как перебои в энергоснабжении, вино не испортится. Вино может испортиться только в том случае, если прибор находился в неисправном состоянии в течении длительного периода времени.

! Прибор разработан и изготовлен в соответствии с международными стандартами безопасности. Внимательно прочтите и соблюдайте изложенные ниже предостережения, которые приводятся в целях вашей безопасности. Прибор соответствует следующим директивам ЕЕС:



- Директива «Низковольтное оборудование» (LVD) 2014/35/EC
- Директива об электромагнитной совместимости (EMC) 2014/30/EC
- Директива об отходах электрического и электронного оборудования (RAEE) 2012/30/EC

## Утилизация



- Сдавайте упаковочные материалы на переработку с соблюдением местного экологического законодательства.
- Согласно требованиям директивы 2012/19/EC об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2), отслужившие бытовые электроприборы нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы. Отслужившие приборы следует сдавать в специализированные пункты сбора, чтобы оптимизировать процесс вторичного использования содержащихся в них материалов и уменьшить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Находящийся на приборе символ перечеркнутого мусорного бака напоминает о том, что прибор подлежит утилизации отдельно от обычных бытовых отходов. Для получения информации по правильной утилизации отслужившего прибора обращайтесь в местные органы управления или торговую организацию.



# Сервис

## Прежде чем обращаться в сервисный центр:

- Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (см. "Поиск и устранение неисправностей").
- Если после всех проверок прибор по-прежнему не работает или проблема сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр

## Укажите:

- тип неисправности;
- модель прибора (Mod.);
- серийный номер (S/N)

Эта информация содержится на табличке технических данных, находящейся внизу с левой стороны холодильного отделения.

model				serial number			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V.	Hz	150 W	W	Fuse	A	mm	Max 15
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Bruto	Gross Bruto Bruto	Net Util Util	Gross Bruto Bruto	Poder de Cong	kg/24 h	4,0	Classe N
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	Pressure				
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140				
Made in Italy	13918						

ПРИМЕР МАРКИРОВКИ

**Не обращайтесь в неавторизованные мастерские, не допускайте использования неоригинальных запасных частей.**

# ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## **Мазмұны**

### **Сипаттамасы, 82**

Ескертулер  
Техникалық сипаттізім

### **Орнату, 88**

Орналасуы және желіге қосылуы  
Техникалық ақпарат

### **Өнім сипаттамасы, 89**

Ішкі бөліктер  
Басқару панелі

### **Шарап қоймасын пайдалану, 90-91**

Бөтелкелерді сақтау орны  
Температураны қолдан реттеу  
Ағаш сөрелерді шығару  
Шараптың мінсіз температуралар кестесі

### **Шарап бөтелкелерін сақтау, 92**

Бөтелкелерді сақтау тәсілі

### **Техникалық қызмет көрсету және ақауларды шешу, 93**

Күтім және техникалық қызмет көрсету  
Ақауларды шешу

### **Көмек, 94**

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Оларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Бұл нұсқаулар мен құрал барлық уақытта ұстану қажет маңызды қауіпсіздік ескертулерін қамтамасыз етеді. Өндіруші осы қауіпсіздік нұсқауларын ұстанбау, құралды дұрыс пайдаланбау немесе басқару параметрлерін дұрыс орнатпау нәтижесінде туындаға ақаулық үшін жауапты болмайды.

⚠ Кішкентай сәбилерді (0-3 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. Үнемі бақылауда болмаса, жас балаларды (3-8 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. 8 жасқа толған және одан үлкен балалар мен физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар бұл құрылғыны тек арнайы адамның бақылауында, қауіпсіздік нұсқауларымен жете танысып, соған байланысты қауіп-қатерді жете түсінген жағдайда ғана пайдалануына болады. Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын

## ОҚЫП ШЫҚҚАН ЖӘНЕ ҰСТАНҒАН ЖӨН

ересек адамның бақылауынсыз орындауға рұқсат бермеңіз.

3 пен 8 жас аралығындағы балаларға тоңазытқыш құрылғысына азық-түліктерді салып, алуға рұқсат етіледі.

### РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ: Бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару құралы сияқты алмастыру қондырғысымен пайдаланылуға арналмаған.

⚠ Бұл құрылғы тұрмыстық және сол сияқты қолданыстарда пайдаланылуға арналған, мысалы: дүкендердегі, кеңселер мен жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асхана аумақтары; шаруашылық ғимараттары; қонақ үйлердің, мотельдердің, шағын мейманханалардың және басқа тұрғын жайлардың клиенттерінің пайдалануы.

⚠ Бұл құрылғы кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған. Бұл құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.

⚠ Бұл құрылғы тек шарап сақтауға арналған. Бөтелкелерді қаптамасыз, ыдысысыз мен тоғанағысыз сақтаңыз. Сыйымдылық туралы "Шарап бөтелкелерді сақтау" тарауын қараңыз.

⚠ Құрылғы ішінде тізбегін ағызу пайдаланылған шам барысында.

тұрмыстық техника үшін арнайы жасақталған және үй ішіндегі жалпы бөлме жарықтандыру үшін жарамсыз болып табылады (ЕҚ реттеуі 244/2009).

⚠ Құрылғы, техникалық төлқұжатта берілген климат класына сәйкес, сыртқы температура келесі ауқымдарда болатын жерлерде жұмыс істеу үшін құрастырып шығарылған.

Құрылғы көрсетілген ауқымнан тыс температурада ұзақ уақытқа қалдырылған кезде, дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

Қоршаған орта температуралардың климаттық тобы:  
SN: 10°C және 32°C аралығы;  
N: 16°C және 32°C  
ST аралығы; 16°C және 38°C аралығы;  
T: 16°C және 43°C аралығы



Бұл құрылғы құрамында фреон жоқ.

Салқындатқыш құрамында R600a (HC) бар.

Құрамында изобутан (R600a) бар құрылғылар: изобутан - қоршаған орта үшін қауіпсіз болып табылатын, бірақ жанғыш табиғи газ.

Сондықтан, хладагент тізбегінің құбырларын зақымдалудан қорғаңыз, өсіресе хладагент

⚠ ЕСКЕРТУ: Құрылғыдағы хладагент тізбегінің құбырларын зақымдап алмаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ: Құрылғы корпусындағы немесе кірістірілген құрылымдағы желдету саңылауларын кедергісіз ашық қалдырыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ: Еріту процесін жылдамдату үшін өндіруші ұсынғаннан басқа механикалық, электрлік не химиялық құралдарды пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ: Электрлік құрылғылар Өндіруші арнайы рұқсат бермеген түрге жатса, оларды пайдаланбаңыз немесе құрылғы бөлімдерінің ішіне орналастырмаңыз.

⚠ Құрылғының ішінде не қасында аэрозоль қауашақтары сияқты жарылғыш заттарды сақтамаңыз бензинді немесе басқа тұтанғыш заттарды қоймаңыз немесе пайдаланбаңыз.

⚠ Зақымдалған аралық тығыздағыш мүмкіндігінше дереу ауыстырылуы керек.

⚠ Шарап қоймасы тек қана шарап сақтауға арналған, оның ішіне тамақтың ешқандай түрін орнатпаңыз.



Пентафторбутан оқшаулағыш көбікте көбіктендіретін агент ретінде пайдаланылады және жанғыш газ болып табылады.

## **ОРНАТУ**

⚠ Құрылғыны екі не одан көп адам тасуы және орнатуы керек - жарақат алу қатері. Қорабынан шығарып, орнату үшін қолғап киіңіз, әйтпесе қолыңызды кесіп алу қаупі бар.

⚠ Орнатуды, соның ішінде сумен жабдықтауды (егер болса) және электр сымдарын жалғауды білікті техник маман жүзеге асыруы керек. Егер пайдаланушы нұсқаулығында атап көрсетілмеген болса, құрылғының қандай да бір бөлігін жөндемеңіз және ауыстырмаңыз. Құрылғы орнатылатын жерге балаларды жақындатпаңыз. Құрылғыны орамасынан шығарған соң, оның тасымалдау барысында зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Ақаулар орын алса, дилерге немесе маңайдағы тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны орнатқан соң орамасының қалдықтарын (пластик, көбікті полистирол т.с.с.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек, әйтпесе олардың тұншығып қалу қаупі бар. Кез келген орнату жұмысының алдында құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет, әйтпесе электр тоғы соғу қатері бар.

Орнату барысында құрылғының қуат сымына нұқсан келтірмейтіндігіне көз жеткізіңіз, әйтпесе өрт шығу

немесе электр тоғы соғу қатері бар. Құрылғыны тек орнату жұмысы аяқталған соң ғана іске қосыңыз.

⚠ Құрылғыны жылжытқан кезде, есіктерін (мысалы, паркет) зақымдап алудан сақ болыңыз.

Құрылғыны салмағын ұстау үшін еденге немесе жеткілікті қолдау көрсететін орынға және өлшемі мен қолданысы үшін жарамды жерге орнатыңыз және деңгейлетіңіз. Құрылғы жылу көзінің жанына орнатылмаған және орнату барысында төрт аяғының мықты және еденге тиіп тұрғанына көз жеткізіңіз, қажет болса оларды реттеп, деңгейді өлшеу құралымен құрылғының түзу тұрғанына көз жеткізіңіз. Хладагент тізбегі толығымен жұмыс істеуге қабілетті екендігіне көз жеткізу үшін құрылғыны қоспас бұрын кемінде екі сағат күтіңіз.

⚠ Құрылғының жеткілікті желдетілуін қамтамасыз ету үшін, оның екі жағынан және үстінен орын қалдырыңыз. Ыстық беткейлерге қол жеткізбеу үшін құрылғының артқы жағы мен құрылғы артындағы қабырғаның арасындағы қашықтық 50 мм болуы тиіс. Көрсетілген аралықты азайту өнімнің қуат тұтыну көлемін арттырады.

⚠ ЕСКЕРТУ: Құрылғыны орнатқан кезде, қуат сымының тұйықталмағанына немесе бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Өнімнің тұрақсыздығынан орын алатын қауіпті болдырмау үшін, құрылғыны орналастыру не бекіту жұмыстары өндіруші нұсқауларына сәйкес орындалуы керек.

Тоңазытқышты газ жанарғысының металл шлангі, газ немесе су металл құбыр желісі, электр сымдар жүйесі тоңазытқыштың артқы жағымен (жылан түтікпен) қақтығысып қалатын жолымен орнатуға тыйым салынады.

⚠ Келесі жағдайларда есіктің ашылу бағыты ауыстырыла алмайды. Есікті артқы жаққа жылжытуға тырыспаңыз.

### **ЭЛЕКТРИКАЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР**

⚠ Құрылғының ашасына қол жеткізу мүмкін болған жағдайда, розеткадан суыру арқылы немесе электр сымдар жүйесі ережесімен бойынша ол розеткадан жоғары орнатылған көп полюсті қосқыштың көмегімен қуат көзінен ажыратыла алатын болуы керек және ұлттық электр қауіпсіздігі стандарттарына сәйкес құрылғыны жерге тұйықтау қажет.

⚠ Ұзартқыштарды, бірнеше розетканы немесе а д а п т е р л е р д і пайдаланбаңыз. Құрылғыны орнатқаннан кейін ондағы электрлік құрамдас бөлшектерге қолданушының

қолы жетпейтіндей болуы керек. Аяғыңыз су болса немесе жалаң аяқ болсаңыз, құрылғыны пайдалануға болмайды. Құрылғының қуат сымы немесе ашасы бүлінген болса, дұрыс жұмыс істемесе немесе бұзылған немесе құлаған болса, оны пайдаланбаңыз.

⚠ Егер ұзартқыштар зақымдалса, қатерді болдырмау мақсатында, өндіруші, оның қызмет көрсетуші персоналы немесе сондай білікті маманы соған ұқсас ұзартқышпен алмастыруы тиіс – электр тоғымен зақымдану қаупі бар.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Құрылғының артқы жағына тасымалы розеткаларды немесе тасымалы ықшам қуат блоктарын қоймаңыз.


### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуден бұрын құрылғы өшірулі және қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Жарақат алу қаупін болдырмау үшін қорғаныш қолғаптарын (кесу қаупі) және қауіпсіз аяқ киімді (соғып алу қаупі) киіңіз; міндетті түрде екі адаммен жүктеңіз (жүктемені азайтыңыз); бұмен тазалау жабдығын ешқашан пайдаланбаңыз (электр тоғымен зақымдану қаупі бар).

Өндіруші рұқсат етпеген кәсіби емес жөндеулер өндіруші жауап бермейтін денсаулық пен қауіпсіздікке қатер әкелуі мүмкін. Кепілдік кәсіби емес жөндеу немесе қызмет көрсету нәтижесінде туындаған ақаулар мен зақымдарды қамтымайды, оның шарттары құрылғымен бірге берілген құжатта көрсетілген.


⚠ Терезе спрейлері, тазалағыш құрамдар, жанатын сұйықтықтар, тазалағыш балауыздар, қойылтылған тазалағыштар, шайғыштар немесе мұнай өнімдері бар тазалағыштар секілді қырғыш не қатты т а з а л а ғ ы ш т а р д ы пластикалық бөліктері, ішкі бөліктері мен есіктің сыртқы бөліктері немесе тығыздағыштары үшін қолданбаңыз. Қағаз сүлгілерді, тазалағыш губкаларды немесе басқа қырғыш тазалау құралдарын қолданбаңыз.

### **ОРАМ МАТЕРИАЛДАРЫН ТАСТАУ**

Орам материалы 100% қайта өңделеді және ол қайта өңдеу таңбасымен белгіленген . Орамның әр түрлі бөліктері қоқысты тастауға рұқсат беретін жергілікті орган ережелеріне толығымен сәйкес және жауапкершілікпен өткізілуі қажет.

### **ПАЙДАЛАНЫЛЫП БОЛҒАН ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ**

Бұл құрылғы қайта өңделмелі немесе қайта қолданбалы материалдардан жасалған. Оны жергілікті қалдықты тастау ережелеріне сәйкес қоқысқа тастаңыз. Тұрмыстық электр құрылғыларын қолдану, қалпына келтіру және қайта пайдалануға тапсыру бойынша қосымша ақпарат алу үшін жергілікті құзыретті билік органына, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе құрылғы сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Бұл құрал Еуропалық директивасына 2012/19 / EU, Электрлік және Электрондық жабдықтардың (WEEE) қалдықтары туралы және 2013 жылғы Электрлік және Электронды жабдықтың қалдықтарына арналған ережелеріне (өзгертулермен) сәйкес таңбаланған. Бұл өнімді қоқысқа дұрыс тастау арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына теріс әсердің салдарының алдын алуға көмектесесіз.

Құрылғыдағы немесе онымен бірге берілген құжаттамадағы белгісі  бұл құрылғы тұрмыстық қоқыс болып есептелмеуі керек және электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған арнайы жинау орталығына өткізілуі тиіс екендігін көрсетеді.

### **ҚУАТ ҮНЕМДЕУ КЕҢЕСТЕРІ**

Құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілген бөлмеге, кез келген жылу көзінен алшақ (мысалы, радиатор, пеш және т.б.) және күн сәулесі тікелей түспейтін жерге орнатыңыз. Қажет болса, оқшаулағыш тақтаны пайдаланыңыз. Жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету үшін, орнату нұсқауларын орындаңыз. Өнімнің артындағы жеткіліксіз желдету қуат тұтынылуын арттырады және салқындату тиімділігін азайтады. Есіктің жиі ашылуы қуат тұтыну көлемінің артуына себеп болуы мүмкін. Құрылғының ішкі температураларына және қуат тұтыну көлеміне қоршаған орта температурасы, құрылғының орналасқан жері әсер етуі мүмкін. Температураны орнатқанда осы факторларды ескеру қажет. Есіктің ашылу жиілігін барынша азайтыңыз. Компрессор туындаған шу ол қалыпты жұмыс істеу шулар болып табылады.



# Орнату

## Орналастыру және тоққа жалғау

### Орамасынан шығару

1. Қорғаныш және жабыстырғыш құралдарды абайлап алып, есікті ашып, барлық компоненттердің орнында тұрғанына көз жеткізіңіз.
2. Қуат кабелін шығарыңыз.

### Орналастыру

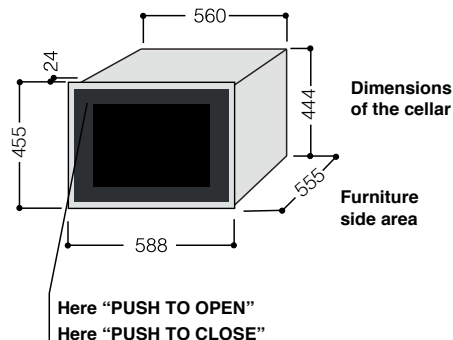
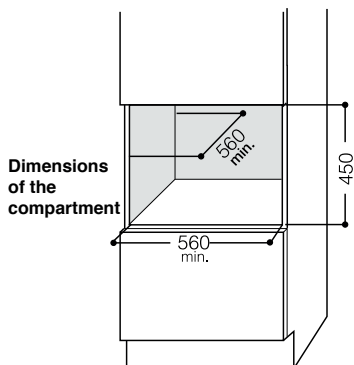
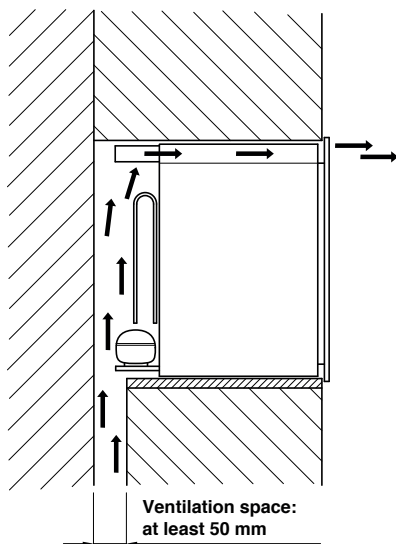
1. Құрылғыны жақсы желдетілетін, құрғақ және бос бөлмеге орнатыңыз (қабырғасы жабық шкафтарды қолданбаңыз).
2. Құрылғыны жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
3. Құрылғының мінсіз желдетілуін қамтамасыз ету үшін, құрылғы және құрылғы орналасқан бөлме қабырғалары арасындағы минималды қашықтықтың сақталғандығына көз жеткізіңіз.

Суретті қараңыз.

### Сымдарды қосу

Тасымалдан кейін құрылғыны көлденеңінен қойып, оны сымдар жүйесіне қоспас бұрын, 3 сағаттай күтіңіз. Ашаны розеткаға салмас бұрын, мыналарды тексеріп алыңыз:

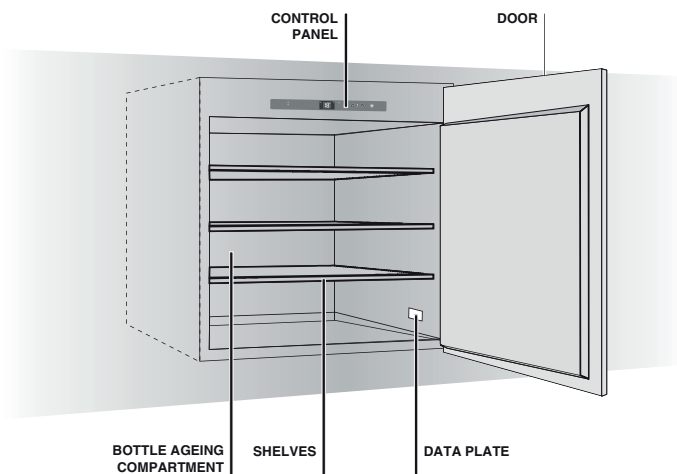
- розетка тұйықталған әрі ол ережелерге
- сәйкес орындалған;
- розетка техникалық деректер тізімінде немесе сол жақ төменгі тұстағы техникалық деректер тақтайшасында көрсетілген машинаға түсетін максималды жүктемені көтере алады (құрылғы сипаттамасын қараңыз);
- қуат көзінің кернеуі техникалық деректер тізімінде немесе сол жақ төменгі тұстағы техникалық деректер тақтайшасында көрсетілген диапазон аясында болады (құрылғы сипаттамасын қараңыз);
- розетка құрылғының ашасымен үйлесімді. Олай болмаған жағдайда, розетканы немесе ашаны алмастырыңыз; ұзартқыштарды немесе бірнеше розетканы пайдаланбаңыз.



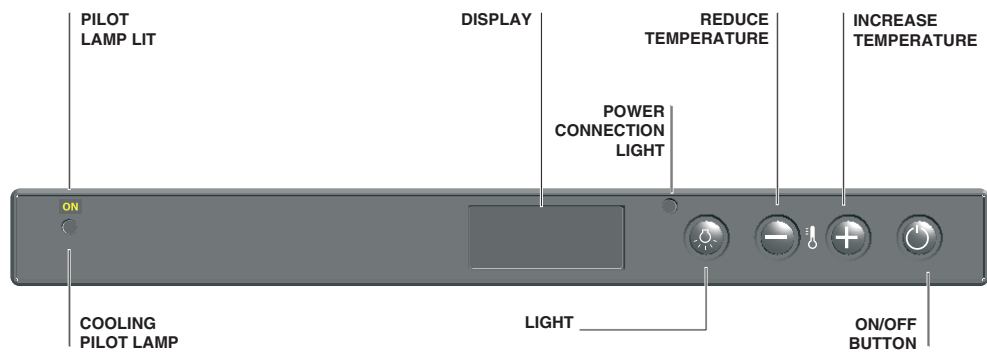


# Өнім сипаттамасы

## Ішкі бөліктер



## Басқару панелі



# Шарап қоймасын пайдалану

## Бөтелкелерді сақтау орны

Сақтау бөлігінің негізгі функциясы сіз жинаған шараптардың оңтайлы ортада сақталатынына көпілдік беруге негізделген. Құрылғы температурасы зауытта көп жағдайда жоғары етіп орнатылған әрі үстіңгі бөлікте ол 15 ° С-ты құрайды.

Шараптың табиғаты күрделі және ол ұзақ әрі жай жүретін процестен тұрады. Оның сипаттарын жақсырақ ашу үшін, ерекше жағдайда сақтауды қажет етеді.

Барлық шараптар бірдей температурада сақталады, бірақ олардың сипаттамалары әртүрлі болғандықтан, олар әртүрлі температураларда беріледі әрі дәмі татылады (Шараптың мінсіз температурасы тізімін қараңыз).

Сондықтан, өндірушілер шарап сақтайтын қоймалар секілді, сіздің жаңа құрылғыңызда да шарапты сақтаудың абсолютті температура мәні орнатылмаған. Оған қарағанда, уақыт өтсе де тұрақты болып тұратын температура маңыздырақ. Шарапты сақтау мінсіз температурасы кез келген температура, бірақ бұл температура өзгермейді деген шартта.

## Температураны қолдан реттеу

Егер сіз шарап қоймасын ашалы розеткаға қоссаңыз, дисплей оның ішінде температураны көрсетеді: ол 15 ° С етіп орнатылған әрі құрылғыда тұрақты етіп қабылданған. Оны реттегіңіз келсе, төмендегі нұсқауларды орындаңыз:

1. Егер сіз шарап қоймасын ашалы розеткаға қоссаңыз, дисплей орнатылған температураны көрсетеді
1. **+** батырмасын бір секунд басыңыз (Басқару панелін қараңыз). Температура жыпылықтай бастайды.
2. Қажетті температураға жеткенше, **+** немесе **-** батырмаларын баса беріңіз
3. Температура мәні жыпылықтауын тоқтату үшін, 5 секундтай күте тұрыңыз.
4. Шарап қоймасына бөтелкелерді салмас бұрын, оның қажетті температураға жеткенін күтіңіз.

Ішкі температура 24 ° С-тан асып кеткенде, іштегі жарық қосылмайды (немес уақытша өшеді). Бұл белгіленген температураға жылдам жетуге мүмкіндік береді.

## Ағаш сөрелерді шығару

**ЕСКЕРТУ:** Ағаш сөрелер сырғымайды. Бөтелкелер жарылып кетпес үшін, қойма толып тұрғанда, оларды шығармаңыз. Қоймада бөтелкелер толып тұрмағанда ғана, оны тазалау үшін бөтелкелерді шығаруыңызға болады.

## Шараптың мінсіз температуралар кестесі

Бұл кестеде шарапты даярлап беруге болатын шамамен температуралар көрсетілген. Егер қандай да бір шарапты қойма ішіндегі температурадан жоғары температурада ұсыну керек болса, оны ұсынбас бұрын сыртқа шығарып, сәл қоя тұрыңыз.

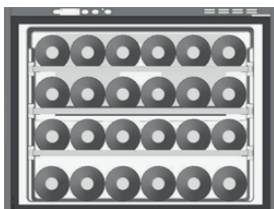
Амароне	17°C
Барбареско	17°C
Бароло	17°C
Божоле	13°C
Сұйылтылған ақ Бордо	6°C
Жеңіл Ақ Бордо	8°C
Қызыл Бордо	17°C
Ақ Бургундия	11°C
Қызыл Бургундия	18°C
Брунелло	17°C
Шампань	6°C
Кьянти Классико	16°C
Лангедок-Руссийон	13°C
Пассито ди Пантеллерия	6°C
Қызғылт Прованс	12°C

Құрғақ және тәтті шымырлағыш шараптар	6°C
Вердичио ди Мателика и дей Каstellи ди Йеси	8°C
Трентино Альто Адиджеден әкелінген ақ шараптар	11°C
Франчакорта ақ шараптары	11°C
Құрғақ, хош иістендірілген ақ шараптар	10°C
Құрғақ, жас және жемісті ақ шараптар	8°C
Фриули Венеция Джулия жерінің ақ шараптары	11°C
Родано шараптары	15°C
Луара жерінің жеңіл ақ шараптары	10°C
Луара жерінің сұйылтылған шараптары	7°C
Луара жерінің қызыл шараптары	14°C
Сұйылтылған Пассито шараптары	8-18°C
Қызғылт шараптар, жаңа шараптар	12°C
Аздап танин қосылған жеңіл қызыл шараптар	14°C
Орта құрылымы бар біршама уылдыратын дәмімен қызыл шараптары	16°C

# Шарап бөтелкелердің қоры

## Стандартты 24-бөтелке қоры

24-бөтелке қоры (стандартты, аралас және "пенана" бөтелкелері) көрінетін және оңай алынатын шараптарға арналған.



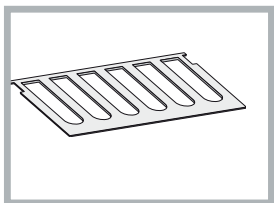
### СТАНДАРТТЫ

24 бөтелке (барлығы жатқан қалпында)  
3 текшелері

Әр бөтелкені 3 ағаш текшелерінің саңылауына орналастырыңыз. Шарап қоймасының түбіне 6 бөтелке қоюға болады.

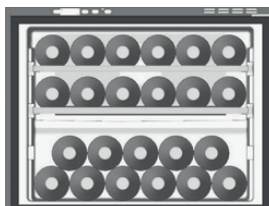
Біз Penapa бөтелкелерін төменгі сөреге және шарап қоймасының түбіне қоюды ұсынамыз, себебі ол арнайы үлкен бөтелкелерді сақтауға арналған орын.

! Ағаш сөресі 22 бөтелкені қауіпсіз сақтай алады



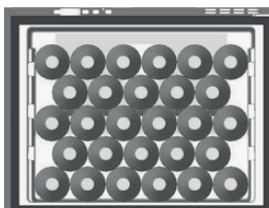
## Шампань бөтелкелердің қоры

Шампань бөтелкелері стандартты бөтелкелерден үлкенірек. Олар бес бөтелкеге дейін ұстай алатын шарап қоймасының түбіне орналастырылуы керек.



Егер сіз өз шарап қоймаңызға бестен көп Шампань бөтелкелерін сақтауды қаласаңыз, үшінші сөрені алып тастап, бөтелкелерді екі қатарға қойыңыз (төменгі қатардың арасына екінші қатардың бөтелкелерді салыңыз). Бұл жер тоғыз бөтелкеге дейін көтере алады.

## Қордың кейбір конфигурациясы



### КОНСЕРВ ЖАСАУ

28 бөтелке (барлығы жатқан қалпында)

# Техникалық қызмет көрсету және ақауларды шешу

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Шарап қоймасын ажырату

Шарап қоймасын тазалағанда және оған техникалық қызмет көрсеткенде, оны өшіріп қойыңыз.

## Ақауларды шешу

Шарап қоймасының тиісті түрде жұмыс істемей тұрғанын аңғарсаңыз, қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, төмендегі тізіммен танысып шығыңыз.

Мәселе	Ықтимал себептері / шешімдер
Компрессор жұмыс істемейді	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аша желі розеткасына қосылмаған немесе байланыс орнатылмаған. Немесе үйіңізде қуат ажыраған.</li> <li>Розетка жұмыс істемей тұр. Шарап қоймасын басқа желелік розеткаға қосып сынап көріңіз.</li> </ul>
Компрессор ешқашан тоқтамайды	<ul style="list-style-type: none"> <li>Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз</li> </ul>

! Шарап қоймасында орындалатын кез келген жұмыс қызмет көрсету орталығының білікті маманымен жүргізілуі керек.

! Электр энергиясының дұрыс берілмеуі секілді қысқа уақыттық ақаулар шарапқа еш зиян келтірмейді. Ақау ұзақ уақыт сақталғанда ғана шарапқа зақым келуі мүмкін.

!Бұл құрылғы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сәйкес жобаланған және жасалған. Қауіпсіздік себептері үшін төмендегі ескертулер беріледі және оларды мұқият оқып шығу қажет.

Бұл құрылғы төмендегі Еуропалық Одақ директиваларына сай келеді:



- Төмен вольтты жабдықтар жөніндегі директива (LVD) 2014/35 / EU
- Электромагниттік сәйкестік (EMC) директивасы 2014/30/EU
- RAEE Директивасы 2012/30/EU

## Қоқысқа тастау



- Қаптама материалдарынан қайта өңдеу мақсаттарында арылған кезде жергілікті қоршаған ортаны қорғау ережелерін ұстаныңыз.
- Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығы жөніндегі 2012/19 / EU директивасы (WEEE 2 директивасы) ескі тұрмыстық электр құралдарының сұрыпталмаған жай тұрмыстық қалдықтармен бірге тасталмауы қажет екендігін талап етеді. Ескі құрылғылардың құрамындағы материалдардың қалпына келтірілуі мен қайта өңделуін оңтайландырып, адам денсаулығы мен қоршаған ортаға келтіретін ықпалын азайту үшін оларды бөлек жинау қажет. Құрылғыдағы үстінен сызылған “дөңгелек қақпақты себет” таңбасы осы құрылғыдан арылған кезде оны бөлек жинау бойынша сіздің міндетіңізді есіңізге салады.

Тұтынушылар ескі құрылғыдан дұрыс арылуға қатысты ақпарат алу үшін жергілікті уәкілетті органға немесе сатушыға хабарласуға тиіс.

# Көмек

## Көмек алу үшін қоңырау шалу алдында:

- Ақауды өзіңіздің түзете алатыныңызды тексеріңіз (Ақауларды анықтау тарауын қараңыз).
- Егер барлығын тексергеннен кейін құрылғы жұмыс істемесе немесе мәселе шешілмесе, жақын жердегі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

## Байланыс:

- ақау түрі
- құрылғы үлгісі (үлгі)
- сериялық нөмірі (S/N)

Бұл ақпаратты тоңазытқыш бөлімнің сол жақ түбінде орналасқан деректер тақтайшасынан табуға болады.

model				serial number			
Mod.	RG 2330	TI		Cod.	93139180000	S/N	704211801
240 V.		Hz	150 W	W		mm	Max 15
Total	340	kg	75	Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut		Net Util Utilite	Gross Bruto Brut	Poder de Cong	Classe
						kg/24 h 4,0	Classe N
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	Pressure HIGH-225				
	kg 0.090	P.S-4	LOW 140				
Made in Italy	13918						

## ЗАТБЕЛГІ ҮЛГІСІ

Ешқашан рұқсаты жоқ техникалық мамандарға қоңырау шалмаңыз және түпнұсқалық емес қосалқы бөлшектерді тастаңыз.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## **Inhoud**

### **Funcies, 95**

Opmerkingen

Gegevensoverzicht

### **Installatie, 101**

Plaatsing en stroomaansluiting

Technische informatie

### **Productbeschrijving, 102**

Interne delen

Bedieningspaneel

### **Gebruik van de wijnbewaarkast, 103-104**

Ruimte voor rijping

Handmatige temperatuurregeling

De houten schappen verwijderen

Tabel met ideale wijntemperaturen

### **Opslag van de wijnflessen, 105**

Hoe de flessen op te slaan

### **Onderhoud en probleemoplossing, 106**

Reiniging en onderhoud

Storingen verhelpen

### **Service, 107**

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## BELANGRIJK MOET WORDEN GELEZEN EN IN ACHT GENOMEN

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze veiligheidsinstructies. Bewaar ze in de buurt voor toekomstige raadpleging.

Deze instructies en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsaanwijzingen, die te allen tijde moeten worden opgevolgd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies, oneigenlijk gebruik of een foute programmering van de regelknoppen.

⚠ Heel kleine kinderen (0-3 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat blijven. Jonge kinderen (3-8 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij ze constant onder toezicht staan. Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat gebruiken indien ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen

etenswaren uit de koelapparatuur halen en er in leggen.

### TOEGESTAAN GEBRUIK

⚠ VOORZICHTIG: Het apparaat is niet geschikt voor inwerkingstelling met een externe schakelaar zoals een timer, of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

⚠ Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkomgevingen; in landbouwbedrijven; door klanten in hotels, motels, bed & breakfast en andere verblijfsomgevingen.

⚠ Dit apparaat is niet geschikt voor een professioneel gebruik. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

⚠ Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de opslag van wijn. Bewaar flessen altijd zonder de verpakking, en niet in kratten of dozen. De opslagcapaciteit wordt aangegeven in het hoofdstuk "De wijnflessen opslaan".

⚠ De lamp die in het apparaat wordt gebruikt is specifiek ontworpen voor huishoudapparaten en is niet geschikt voor ruimteverlichting (EG Verordening 244/2009).

⚠ Het apparaat is bedoeld voor gebruik op plaatsen waar de temperatuur binnen het volgende bereik komt, conform de



klimaatklasse op het typeplaatje. Mogelijk werkt het apparaat niet correct indien het lange tijd op een temperatuur buiten het aangegeven bereik wordt gebruikt. Omgevingstemperaturen van klimaatklasse:

SN: van 10°C tot 32°C;

N: Van 16°C tot 32°C

ST; van 16°C tot 38°C;

T: van 16°C tot 43°C



Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R600a (HC).

Apparaten met Isobutaan (R600a):

isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is.

Zorg er daarom voor dat de koelcircuitleidingen niet beschadigd raken, vooral wanneer het koelcircuit geledigd wordt.

**⚠ WAARSCHUWING:** Beschadig de koelcircuitleidingen van het apparaat niet.

**⚠ WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstakels.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische, elektrische of chemische middelen behalve de middelen aanbevolen door de fabrikant om het ontdooiproces te versnellen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik of plaats geen elektrische apparaten binnenin de

apparaatcompartimenten indien deze niet het type zijn dat uitdrukkelijk is goedgekeurd door de Fabrikant.

**⚠** Sla geen ontplofbare stoffen zoals spuitbussen op en gebruik geen benzine of andere brandbare materialen in of in de buurt van het apparaat.

**⚠** Een beschadigde afdichting dient zo snel mogelijk vervangen te worden.

**⚠** De wijnkoeler mag alleen worden gebruikt voor het bewaren van flessen wijn, plaats er geen levensmiddelen in.



Pentafluorbutaan wordt gebruikt als blaasmiddel in het isolatieschuim en is een ontvlambaar gas.

## **INSTALLATIE**

**⚠** Het apparaat moet gehanteerd en geïnstalleerd worden door twee of meer personen - risico van verwondingen. Gebruik beschermende handschoenen om uit te pakken en te installeren - risico van snijwonden.

**⚠** Laat de installatie, m.i.v. de aansluiting op het waternet (indien van toepassing), de elektrische aansluitingen en reparaties door een gekwalificeerd technicus verrichten. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in het gebruikshandleiding. Houd kinderen uit de buurt van de installatieplaats. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het tijdens het transport geen

beschadigingen heeft opgelopen. Neem bij problemen contact op met uw leverancier of met het dichtstbijzijnde servicecentrum. Na de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden - risico voor verstikking. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico op elektrocutie.

Tijdens de installatie dient u ervoor te zorgen dat het apparaat de voedingskabel niet beschadigt - risico op brand of elektrocutie. Activeer het apparaat alleen wanneer de installatie helemaal uitgevoerd is.

⚠ Zorg dat u de vloer (bijv. parket) niet beschadigt tijdens het verplaatsen van het apparaat. Installeer het apparaat op een vloer of steun die sterk genoeg is om het gewicht te kunnen hebben, en op een plaats die geschikt is voor grootte en gebruik. Controleer of het apparaat niet vlak naast een warmtebron staat en of de vier pootjes stevig op de vloer rusten, stel ze naar wens af en controleer of het apparaat exact horizontaal staat en gebruik hiervoor een waterpas. Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in te schakelen om zeker te stellen dat het koelcircuit volledig efficiënt is.

⚠ Om voor voldoende ventilatie te zorgen dient er aan beide

zijanten en aan de bovenkant van het apparaat ruimte vrijgelaten te worden. De afstand tussen de achterzijde van het apparaat en de muur achter het apparaat dient minimaal 50 mm te bedragen, om contact met hete oppervlakken te voorkomen. Bij minder ruimte aan de achterzijde neemt het energieverbruik van het product toe.

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat de voedingsnoer niet geklemd zit of beschadigd is.

⚠ **WAARSCHUWING:** Om gevaar als gevolg van instabiliteit te voorkomen, moet de positionering of bevestiging van het apparaat worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.

Het is verboden de wijnkoeler zodanig te plaatsen dat de metalen slang van de gaskachel, de metalen gas- of waterleidingen of de elektrische draden in contact komen met de achterwand van de koelkast (condensorspoel).

⚠ Er is geen omkering van de scharnierzijde voorzien. Probeer niet de deur om te keren.

### **ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN**

⚠ Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst conform de nationale veiligheidsnormen.

⚠ Gebruik geen verlengsnoeren,

meervoudige stopcontacten of adapters. Als de installatie voltooid is, mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker. Gebruik het apparaat niet wanneer u natte voeten hebt of blootsvoets bent. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het beschadigd of gevallen is.

⚠ Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn technicus of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden door een identieke kabel, om gevaarlijke situaties te voorkomen. Er is namelijk risico op elektrocutie.

⚠ **WAARSCHUWING:** Meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen mogen niet aan de achterkant van het apparaat worden geplaatst.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Gebruik beschermende handschoenen (gevaar voor snijwonden) en veiligheidsschoenen (gevaar voor kneuzing) om persoonlijk letsel te vermijden; het apparaat moet door twee personen worden gehanteerd (minder belasting); gebruik nooit stoomreinigers

(gevaar voor elektrische schokken). Reparaties die niet door professionals zijn uitgevoerd en die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen een risico voor de gezondheid en de veiligheid opleveren. De fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. Schade of defecten veroorzaakt door onderhoud of reparaties die niet door professionals zijn uitgevoerd vallen niet onder de garantie. De garantievoorwaarden staan in het document dat bij het apparaat is geleverd.

⚠ Gebruik op kunststof onderdelen, binnen- en deurranden of afdichtingen geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen zoals ruitensprays, schurende reinigingsmiddelen, brandbare vloeistoffen, schoonmaakwassen, g e c o n c e n t r e e r d e s c h o o n m a a k m i d d e l e n , bleekmiddelen en reinigingsmiddelen die aardolieproducten bevatten. Gebruik geen papieren handdoeken, schuursponsjes of ander hard schoonmaakmateriaal.

## VERWERKING VAN DE VERPAKKING


De verpakking kan 100% gerecycled worden, zoals door het recyclingssymbool wordt aangegeven . De diverse onderdelen van de verpakking moeten op verantwoordelijk wijze afgevoerd worden volgens de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het afval.

## AFDANKEN VAN HUISHOUDELIJKE APPARATUUR

Dit apparaat is vervaardigd van recyclebaar of herbruikbaar materiaal.

Dank het apparaat af in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit apparaat hebt gekocht. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU, Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en met de Regeling Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur 2013 (zoals gewijzigd). Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar ingeleverd moet worden bij een speciaal inzamelingscentrum voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur.

## TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN

Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte, ver bij eventuele warmtebronnen vandaan (bijv. radiator, fornuis, etc.) en op een plek die niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Gebruik indien nodig een isolatieplaat.

Volg de installatie-instructies om voldoende ventilatie te garanderen.

Door onvoldoende ventilatie aan de achterzijde van het product neemt het energieverbruik toe en neemt de koefficiëntie af.

Wanneer de deur vaak wordt geopend kan dit leiden tot een verhoogd energieverbruik.

De interne temperatuur van het apparaat en het energieverbruik worden beïnvloed door de omgevingstemperatuur en de plaats waar het apparaat opgesteld is. Bij het instellen van de temperatuur moet rekening gehouden worden met deze factoren. Beperk het openen van deuren tot een minimum.

Wees niet verontrust over geluiden die van de compressor komen want dat zijn de normale geluiden van werking.



# Installatie

## Positionering en aansluiting

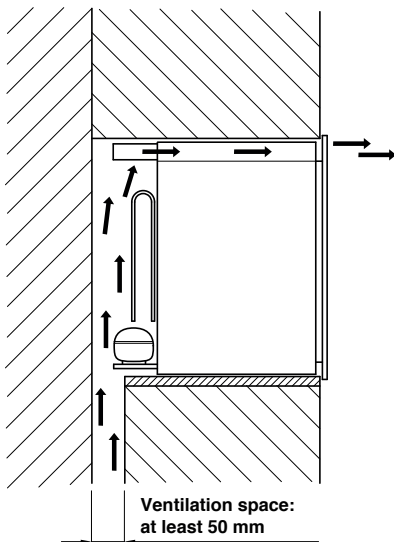
### Uitpakken

1. Verwijder voorzichtig de beschermingen, open de deur en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
2. Haal het netsnoer naar buiten.

### Positionering

1. Plaats het apparaat vrij (niet in een gesloten kast) in een goed geventileerde, droge ruimte.
2. Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
3. Houd u aan de minimumafstand tussen het apparaat en de wanden van de ruimte waar het wordt geplaatst, om een perfecte ventilatie van het apparaat te garanderen.

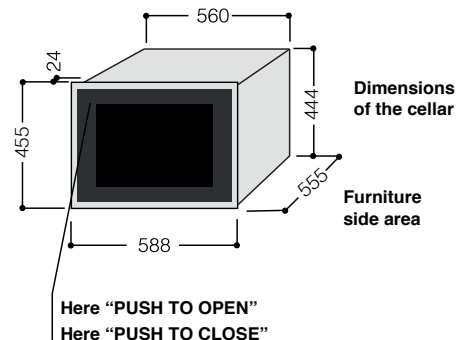
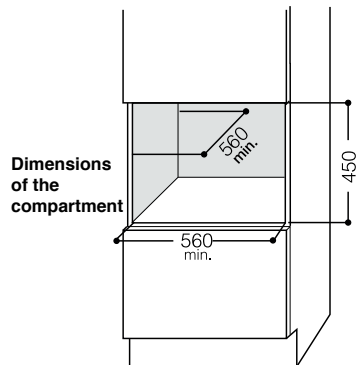
Zie afbeelding.



### Aansluiting

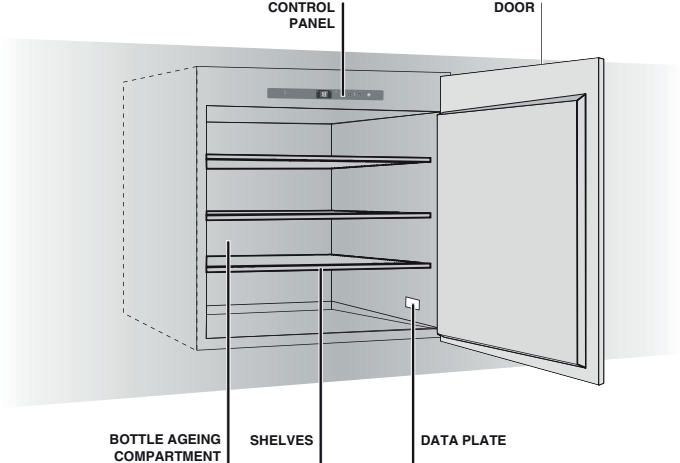
Zet het apparaat na transport rechtop en wacht minstens 3 uur voordat u het aansluit op het net. Controleer voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken:

- of het stopcontact geaard is en aan de wettelijke voorschriften
- voldoet;
- of het stopcontact geschikt is voor de maximale stroombelasting van het apparaat, die is aangegeven in de gegevenstabel of op het typeplaatje rechtsonder (zie Beschrijving van het apparaat);
- of de voedingsspanning binnen het bereik valt dat is aangegeven op de gegevenstabel of op het typeplaatje rechtsonder (zie Beschrijving van het apparaat);
- of het stopcontact compatibel is met de stekker van het apparaat. Zo niet, vervang het stopcontact of de stekker; gebruik geen verlengkabels of meervoudige stopcontacten.

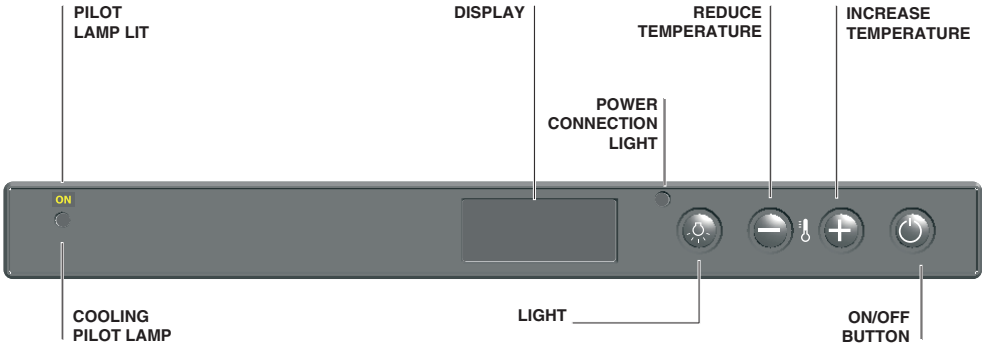


# Productbeschrijving

## Interne delen



## Bedieningspaneel



# Gebruik van de wijnbewaarkast

## Ruimte voor rijping

De belangrijkste functie van de ruimte voor rijping is om uw wijnen in optimale omstandigheden te bewaren.

De in de fabriek ingestelde temperatuur van 15°C in het bovencompartiment is in de meeste gevallen uitstekend.

Wijn is een complex product en is het resultaat van een lang en geleidelijk proces. Om de wijn optimaal tot zijn recht te laten komen, zijn specifieke omstandigheden nodig.

Alle wijnen worden op dezelfde temperatuur bewaard. Ze worden echter geserveerd en geproefd op verschillende temperaturen, afhankelijk van de eigenschappen van de wijn (zie de tabel met ideale wijntemperaturen).

Daarom is de absolute temperatuur voor uw nieuwe apparaat niet belangrijk bij het bewaren van uw wijn, net als in de wijnkelders van de producent. Het is echter van belang om de temperatuur constant te houden. Wijn kan bij elke temperatuur worden bewaard, zolang de temperatuur maar constant is.

## Handmatige temperatuurregeling

Als u uw wijnbewaarkast aansluit, toont het display de temperatuur in de kast. De temperatuur is ingesteld op 15 °C en zal stabiel blijven op die temperatuur. Volg de onderstaande instructies als u de temperatuur wilt aanpassen:

1. Als u uw wijnbewaarkast aansluit, toont het display de ingestelde temperatuur
2. Druk gedurende één seconde op de knop **+** (zie het bedieningspaneel). De temperatuur begint te knipperen.
3. Druk op **+** of **=** om de gewenste temperatuur in te stellen
4. Na 5 seconden houdt de temperatuur op met knipperen.
5. Wacht tot de wijnbewaarkast de ingestelde temperatuur bereikt voordat u de wijnflessen erin legt.

Het binnenlicht gaat niet aan (of gaat tijdelijk uit) wanneer de binnentemperatuur hoger wordt dan 24 °C. Hierdoor wordt de ingestelde temperatuur sneller bereikt.

## De houten schappen verwijderen

**WAARSCHUWING:** De houten schappen schuiven niet. Haal ze niet naar buiten als er flessen op liggen: de flessen kunnen breken. U kunt de schappen alleen verwijderen om ze te reinigen als er geen flessen op liggen.

## Tabel met ideale wijntemperaturen

Deze tabel toont de temperatuur waarop verschillende wijnen behoren te worden geserveerd. Als een wijn moet worden geserveerd op een temperatuur die hoger is dan de temperatuur in uw wijnbewaarkast, kunt u de wijn het beste buiten de kast laten voor een bepaalde periode, voordat u de wijn serveert.

<b>Amarone</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17 °C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17 °C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13 °C</b>
<b>Witte likeurwijn Bordeaux</b>	<b>6 °C</b>
<b>Droge witte Bordeaux</b>	<b>8 °C</b>
<b>Rode Bordeaux</b>	<b>17 °C</b>
<b>Witte Bourgogne</b>	<b>11 °C</b>
<b>Rode Bourgogne</b>	<b>18 °C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17 °C</b>
<b>Champagne</b>	<b>6 °C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16 °C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13 °C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6 °C</b>
<b>Rosé Provence</b>	<b>12 °C</b>

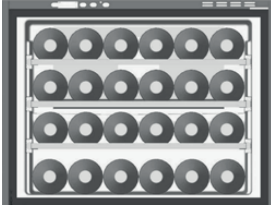
<b>Droge, zoete, mousserende wijnen</b>	<b>6 °C</b>
<b>Verdicchio van Matelica en de kastelen van Jesi</b>	<b>8 °C</b>
<b>Witte wijnen uit Trentino-Zuid-Tirol</b>	<b>11 °C</b>
<b>Witte Franciacortawijnen</b>	<b>11 °C</b>
<b>Droge aromatische witte wijnen</b>	<b>10 °C</b>
<b>Droge, jonge en fruitige witte wijnen</b>	<b>8 °C</b>
<b>Witte wijnen van Friuli Venezia Giulia</b>	<b>11 °C</b>
<b>Rodanowijnen</b>	<b>15 °C</b>
<b>Droge witte Loirewijnen</b>	<b>10 °C</b>
<b>Likeurwijnen van de Loire</b>	<b>7 °C</b>
<b>Rode Loirewijnen</b>	<b>14 °C</b>
<b>Passito-likeurwijnen</b>	<b>8-18 °C</b>
<b>Roséwijnen, jonge wijnen</b>	<b>12 °C</b>
<b>Lichte rode wijnen, weinig tanninehoudend</b>	<b>14 °C</b>
<b>Rode wijnen met gemiddelde structuur, redelijk tanninehoudend</b>	<b>16 °C</b>



# Opslag van de wijnflessen

## Standaardopslag van 24 flessen

Wij adviseren de standaardopslag van 24 flessen (voor normale en Rijnwijnflessen of een combinatie daarvan) voor wijnen die goed zichtbaar en gemakkelijk te pakken moeten zijn.



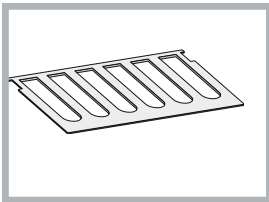
### STANDAARD

24 flessen (100% liggend bewaard)  
3 schappen

Plaats elke fles in de uitsparingen op de drie houten schappen. Er kunnen zes flessen onderin de wijnbewaarkast worden geplaatst.

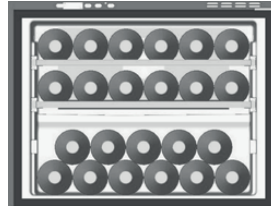
We suggereren om de Rijnwijn op het onderste schap te leggen en onderin de bewaarkast, omdat deze plekken speciaal voor grotere flessen zijn ontworpen.

! Het houten schap kan zonder problemen tot 22 flessen dragen



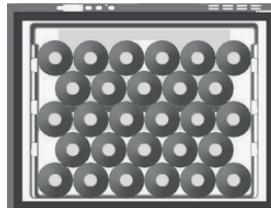
## Opslag van champagneflessen

Champagneflessen zijn groter dan standaardflessen. Ze moeten onderin de bewaarkast worden geplaatst, waar plaats is voor maximaal vijf flessen.



Als u meer dan vijf champagneflessen in de bewaarkast wilt opslaan, kunt u het derde schap verwijderen en de flessen in twee lagen stapelen, waarbij u de tweede rij in de uitsparingen van de onderste rij plaatst. Op die manier kunt u maximaal negen flessen opslaan.

## Voorbeelden van indelingen



### CONSERVERING

28 flessen (100% liggend bewaard)

# Onderhoud en probleemoplossing

## Reiniging en onderhoud

### Trek de stekker van de wijnbewaarkast uit het stopcontact

Tijdens reiniging en onderhoud is het belangrijk om de stekker van de wijnbewaarkast uit het

stopcontact te halen.

### Storingen verhelpen

Bekijk de volgende tabel als u merkt dat uw wijnbewaarkast niet goed werkt, voordat u de klantenservice belt.

Probleem	Mogelijke oorzaken/oplossingen
De compressor werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• De stekker zit niet of niet goed in het stopcontact. Er kan een stroomstoring in uw huis zijn.</li><li>• Het stopcontact staat niet onder spanning. Sluit de bewaarkast ter controle aan op een ander stopcontact.</li></ul>
De compressor stopt nooit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neem contact op met de klantenservice</li></ul>

! Alle werkzaamheden aan de wijnbewaarkast moeten worden uitgevoerd door uw erkende lokale servicecentrum.

! Kortstondige storingen, zoals een stroomstoring, hebben geen invloed op de opgeslagen wijn. De wijn kan alleen negatief worden beïnvloed als problemen langdurig blijven bestaan.

! Het apparaat is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de internationale veiligheidsnormen. De onderstaande waarschuwingen worden om veiligheidsredenen vermeld en dienen zorgvuldig te worden gelezen. Dit apparaat is conform de volgende Europese Richtlijnen:



- Laagspanningsrichtlijn (LVD) 2014/35/EU
- Richtlijn m.b.t. elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU
- RAEE-richtlijn 2012/30/EU

## Afdanken



- Neem de plaatselijke milieunormen in acht wanneer u het verpakkingsmateriaal afvoert voor recycling.
- De Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (Richtlijn WEEE 2) schrijft voor dat oude elektrische huishoudelijke apparaten niet mogen worden afgevoerd met het normale niet-gesorteerde gemeentelijk afval. Oude apparaten dienen afzonderlijk te worden ingezameld om de terugwinning en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren en de impact op de volksgezondheid en het milieu te beperken. Het symbool met de doorgestreepte "vuilnisbak op wielen" op het product herinnert u eraan dat het afgedankte apparaat afzonderlijk moet worden ingezameld. Consumenten dienen contact op te nemen met de plaatselijke instantie of de verkoper voor informatie inzake de correcte wijze van afdanken van hun oude apparaat.

# Service

## Voordat u de Servicedienst belt:

- Controleer of u de storing niet zelf kunt oplossen (zie Probleemoplossing).
- Indien, ondanks alle controles, het apparaat niet goed werkt of de storing blijft bestaan, kunt u zich tot de dichtstbijzijnde Technische Dienst wenden

## U moet doorgeven:

- het type storing
- het model apparaat (Mod.)
- serienummer (S/N)

Deze informatie vindt u op het gegevensplaatje links onder in het koelkastcompartiment.

model				serial number			
Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801				
240 V.	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max	15
Total	340	75		Freez.	Capac	Class	
Gross Bruto	Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto	Poder de Cong	Classe	N	
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure					
Kompr.	kg 0.090	P.S.-1	LOW 140				
Made in Italy	13918						

VOORBEELD VAN GEGEVENSPLAATJE

Wendt u zich nooit tot onbevoegde installateurs en weiger altijd de installatie van niet-originele onderdelen.

# GUIA DO UTILIZADOR

<b>IT</b>	Italiano,	4	<b>RU</b>	Русский,	69
<b>EN</b>	English,	17	<b>KZ</b>	Қазақша,	82
<b>FR</b>	Français,	30	<b>NL</b>	Nederlands,	95
<b>ES</b>	Español,	43	<b>PT</b>	Português,	108
<b>DE</b>	Deutsch,	56			

## Índice

### **Características, 108**

Avisos  
Ficha informativa

### **Instalação, 114**

Localização e fonte de alimentação  
Informações técnicas

### **Descrição do produto, 115**

Peças interiores  
Painel de controlo

### **Utilizar a cave de vinho, 116-117**

Compartimento para envelhecimento de garrafas  
Controlo manual da temperatura  
Retirar as prateleiras de madeira  
Tabela das temperaturas ideais para vinhos

### **Armazenar as garrafas de vinho, 118**

Como armazenar as garrafas

### **Manutenção e resolução de problemas, 119**

Limpeza e Manutenção  
Resolução de problemas

### **Assistência, 120**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção. Guarde-as por perto para consulta futura.

As presentes instruções e o próprio aparelho possuem informações importantes relativas à segurança, as quais deverá ler e respeitar sempre. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acontecimentos decorrentes do incumprimento das presentes instruções de segurança, da utilização inadequada do aparelho ou da configuração incorreta dos respetivos controlos.

⚠ As crianças até aos 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho. As crianças entre os 3 e os 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização segura deste aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

As crianças entre os 3 e os 8 anos

## AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

estão habilitadas a introduzir e a remover produtos nos aparelhos de refrigeração.

### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

⚠ CUIDADO: o aparelho não deve ser ligado a partir de um dispositivo de comutação externo, como, por exemplo, um temporizador, nem a partir de um sistema de controlo remoto em separado.

⚠ Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como: copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas de exploração agrícola; clientes em hotéis, motéis, *bed & breakfast* e outros tipos de ambientes residenciais;

⚠ Este aparelho não está concebido para o uso profissional. Não utilize este aparelho ao ar livre.

⚠ Este aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente para o armazenamento de vinho. Armazene sempre as garrafas sem as embalagens nem dentro de caixotes nem caixas. A capacidade é indicada no capítulo "Armazenar garrafas de vinho".

⚠ A lâmpada usada no interior do aparelho foi especificamente desenhada para eletrodomésticos e não é adequada para iluminação de habitações (Regulamento CE n.º 244/2009).

⚠ O aparelho foi concebido para funcionar em locais onde a

temperatura se enquadra nos seguintes intervalos, de acordo com a classe climática referida na placa de características.

O aparelho poderá não funcionar devidamente se ficar durante muito tempo a uma temperatura que se encontre fora do intervalo especificado.

Classe climática das temperaturas ambiente:

SN: De 10 °C a 32 °C;

N: De 16 °C a 32 °C

ST; De 16 °C a 38 °C;

T: De 16 °C a 43 °C;



Este aparelho não contém CFC. O circuito de refrigeração contém R600a (HC).

Aparelhos com Isobutano (R600a):

o isobutano é um gás natural sem impacto no ambiente, mas que é inflamável.

Sendo assim, certifique-se de que os tubos do circuito de refrigeração não estão danificados, especialmente ao esvaziar o circuito de refrigeração.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Não danifique os tubos do circuito de refrigeração do aparelho.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Mantenha as aberturas de ventilação existentes no corpo do aparelho ou na estrutura encastrada, livres de obstruções.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Não utilize meios mecânicos, elétricos ou químicos, para além dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de

descongelação.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Não utilize nem coloque dispositivos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho, se estes não forem do tipo expressamente autorizado pelo fabricante.

**⚠** Não armazene substâncias explosivas, tais como embalagens de aerossóis, nem coloque ou utilize gasolina ou outros materiais inflamáveis perto do aparelho.

**⚠** Qualquer junta que esteja danificada deverá ser substituída logo que possível.

**⚠** A adega de vinho deverá ser usada apenas para armazenar garrafas de vinho, não coloque quaisquer tipos de alimentos no seu interior.



O pentafluorobutano é utilizado como agente de expansão na espuma de isolamento e é um gás inflamável.

## **INSTALAÇÃO**

**⚠** O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas, para evitar o risco de lesões. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho - risco de cortes.

**⚠** A instalação, incluindo a alimentação de água (caso seja necessário) e as ligações elétricas, bem como quaisquer reparações devem ser realizadas por um técnico devidamente qualificado. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização.

Mantenha as crianças afastadas do local da instalação. Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo. Uma vez instalado o aparelho, os elementos da embalagem (plástico, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados longe do alcance das crianças - risco de asfixia. Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de instalação - risco de choques elétricos.

Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação - risco de incêndio ou de choques elétricos. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.

⚠ Tenha cuidado para não danificar o chão (exemplo parquet) quando deslocar o aparelho. Instale o aparelho sobre um pavimento ou suporte suficientemente forte para suportar o peso do aparelho e num local adequado à sua dimensão e utilização. Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o aparelho não está perto de uma fonte de calor e que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento e de que fica bem nivelado (utilize um nível de bolha de ar). Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, assegurando assim que

o circuito refrigerador está totalmente operacional.

⚠ Para garantir uma ventilação adequada, deixe espaço de ambos os lados e por cima do aparelho. A distância entre a parte de trás do aparelho e a parede deve ser de 50 mm, de forma a evitar o contacto com superfícies quentes. Se este espaço for menor irá aumentar o consumo de Energia do produto.

⚠ AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.

⚠ ADVERTÊNCIA: para evitar riscos devido a instabilidade, o posicionamento ou fixação do aparelho devem ser feitos de acordo com as instruções do fabricante.

É proibido a colocação da adega de vinho de forma que a parede traseira (bobina do condensador) esteja em contacto com mangueiras metálicas de fogões a gás, tubagens metálicas de gás ou de água ou fios elétricos.

⚠ A reversibilidade das portas não está prevista. Não tente inverter o sentido de abertura das portas.

#### **AVISOS SOBRE ELETRICIDADE**

⚠ Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação, desligando-o na ficha, caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada de acordo com a regulamentação aplicável a ligações elétricas; além disso, o aparelho deve dispor de ligação à

terra, de acordo com as normas de segurança elétrica nacionais.

⚠ Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Após a instalação da máquina de secar, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com os pés descalços ou molhados.

Não ligue este aparelho se o cabo ou a ficha elétrica apresentar danos, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído.

⚠ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um idêntico pelo fabricante, por um técnico de assistência ou pessoas similarmente qualificadas para evitar a ocorrência de situações perigosas, pois existe o risco de choques elétricos.

⚠ AVISO: Não coloque várias tomadas múltiplas ou outras fontes de alimentação portáteis junto da parte traseira do aparelho.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

⚠ AVISO: Assegure-se de que o aparelho está desativado e desligado da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer operações de manutenção. Para evitar o risco de danos pessoais, use luvas de proteção (risco de lacerações) e calçado de segurança (risco de contusões); Certifique-se de que o manuseamento é realizado por duas pessoas (reduza a carga); Nunca utilize uma máquina de limpeza a vapor para limpar o aparelho (risco de


choques elétricos).

Quaisquer reparações não efetuadas por profissionais e que não sejam autorizadas pelo fabricante podem resultar em riscos para a saúde e segurança, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado. Qualquer defeito ou dano causado por reparações ou manutenções que não sejam efetuados por profissionais não serão coberto pela garantia, cujos termos estão descritos no documento fornecido com a unidade.

⚠ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, tais como sprays limpa-vidros, produtos de limpeza erosivos, fluidos inflamáveis, ceras de limpeza, detergentes concentrados, lixívia ou produtos de limpeza que contenham produtos derivados do petróleo em peças de plástico, no interior e nos revestimentos das portas ou juntas. Não utilize toalhetes de papel, esfregões de metal abrasivos, ou outros acessórios de limpeza agressivos.



## ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM


O material da embalagem é 100% reciclável, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem . As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

## ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis.

Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais.

Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho. Este aparelho está classificado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) e com os regulamentos referentes à gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos de 2013 (conforme alteração). Ao assegurar a eliminação correta deste produto, estamos a proteger o ambiente e a saúde humana contra riscos negativos.

O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico e deve ser transportado para um centro de recolha adequado para proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

## SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Instale o aparelho num ambiente seco e bem ventilado longe de qualquer fonte de calor (por exemplo: radiador, forno, etc.) e num local que não esteja exposto à luz solar direta. Se necessário, utilize uma placa isolante.

Para garantir uma ventilação adequada, siga as instruções de instalação.

Uma ventilação insuficiente na parte de trás do produto aumenta o consumo de energia e diminui a eficiência do arrefecimento.

A abertura frequente da porta poderá resultar num consumo de energia acrescido.

A temperatura interna do aparelho bem como o consumo de energia podem ser afetados pela temperatura ambiente, assim como pelo local onde se encontra o aparelho. Ao regular a temperatura deve ter em consideração estes fatores. Reduza ao mínimo a abertura da porta.

Os sons produzidos pelo compressor são perfeitamente normais, pelo que não deve preocupar-se.



# Instalação

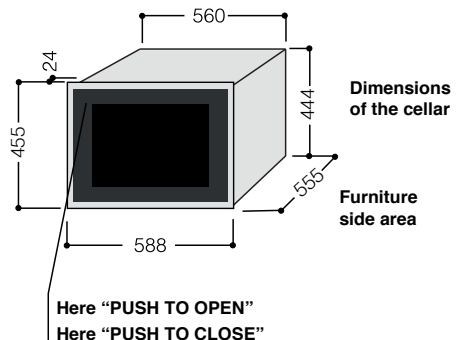
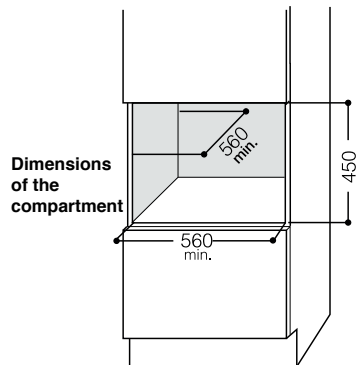
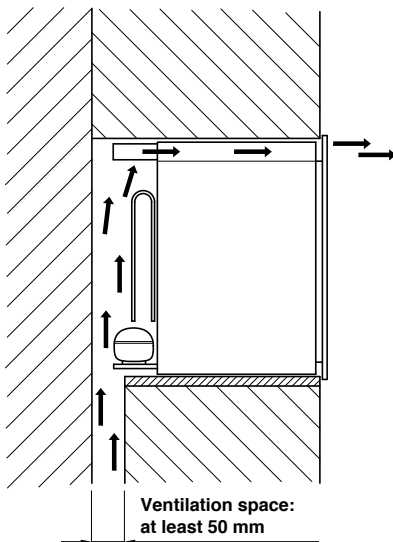
## Posicionamento e ligação

1. Remova cuidadosamente as proteções e os adesivos, abra a porta e certifique-se de que todos os componentes estão presentes.
2. Retire o cabo da fonte de alimentação.
1. Posicione o aparelho numa área com boa ventilação, sem humidade e espaçosa (evitar armários com paredes fechadas).
2. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor.
3. Certifique-se de que mantém as distâncias mínimas entre o aparelho e a parede da divisão onde este é instalado, de forma a assegurar a perfeita ventilação do aparelho.

Ver figura.

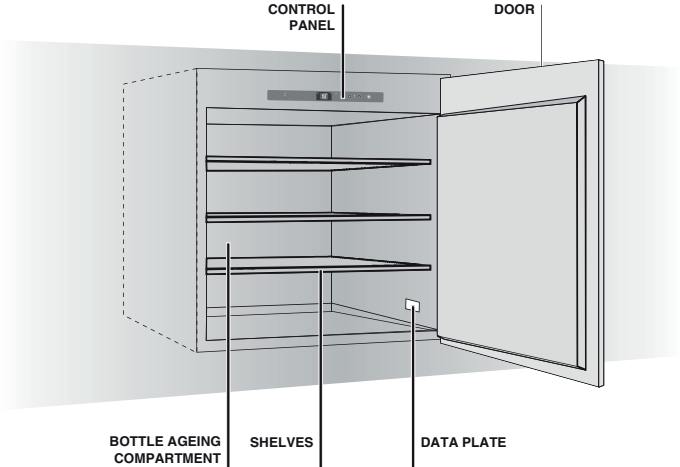
Após o transporte, coloque o aparelho na vertical e aguarde, pelo menos, 3 horas antes de o ligar ao sistema da cablagem. Antes de ligar a ficha à tomada, certifique-se de que:

- a tomada tem ligação à terra e está de acordo com os regulamentos
- legais;
- a tomada consegue suportar a carga de energia máxima da máquina, indicada na tabela da ficha informativa ou na placa de características no canto inferior direito (consulte a descrição do aparelho);
- a tensão de alimentação está dentro do intervalo indicado na tabela da ficha informativa ou na placa de características no canto inferior direito (consulte a descrição do aparelho);
- a tomada é compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, substitua a tomada ou a ficha; não utilize extensões ou tomadas múltiplas.

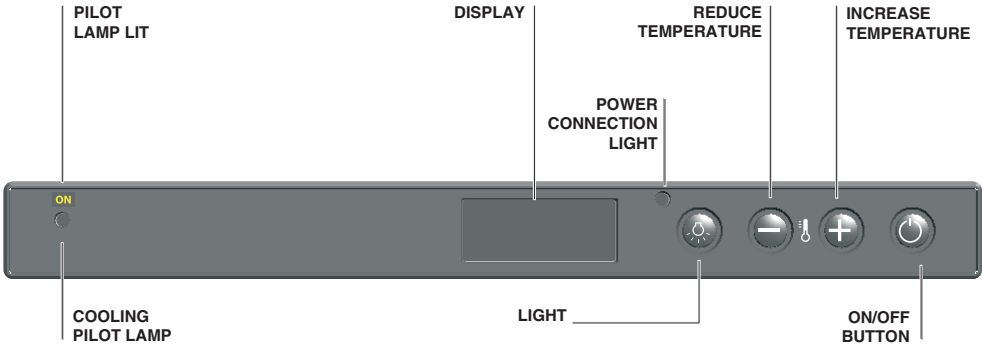


# Descrição do aparelho

## Peças interiores



## Painel de controlo



# Utilizar a cave de vinho

## Compartimento para envelhecimento de garrafas

A principal função do compartimento de envelhecimento é garantir que os seus vinhos sejam conservados nas condições ideais. A temperatura vem definida de fábrica para uma temperatura considerada excelente na maioria dos casos, correspondendo a 15°C no compartimento superior.

O vinho tem uma natureza complexa e deriva de um processo longo e moroso. São necessárias condições muito específicas, de forma a melhor expressar os seus atributos.

Todos os vinhos são conservados à mesma temperatura mas, dependendo das suas diferentes características, os vinhos são servidos e saboreados a temperaturas muito diferentes (consulte a tabela de temperaturas ideais para vinhos).

Assim, e tal como acontece nas caves dos produtores, para o seu novo aparelho, o valor de temperatura absoluto não é importante para a conservação do seu vinho. Muito pelo contrário, a manutenção de uma temperatura constante ao longo do tempo é o mais importante. A conservação do vinho é ideal a qualquer temperatura, desde que a temperatura não varie.

## Controlo manual da temperatura

Quando liga a sua cave de vinho, o visor apresenta a temperatura no interior da cave: a mesma foi definida para atingir os 15 °C e manter-se estável. Caso necessita de regular a temperatura, siga as instruções abaixo:

1. Quando liga a sua cave de vinho, o visor apresenta a temperatura que tiver sido definida
2. Prima o botão **+** durante um segundo (consulte o painel de controlo). A temperatura começará a piscar.
3. Prima os botões **+** ou **-** até atingir a temperatura pretendida
4. Aguarde 5 segundos para a temperatura parar de piscar.
5. aguarde até que a cave de vinho atinja a sua temperatura antes de colocar as garrafas de vinho no seu interior.

A luz interna não se acende (ou apaga-se temporariamente) quando a temperatura interior ultrapassar os 24 °C. Tal permite que o aparelho atinja a temperatura predefinida mais rapidamente.

## Retirar as prateleiras de madeira

**AVISO:** As prateleiras de madeira não deslizam. Não retire as prateleiras quando as mesmas estiverem carregadas com garrafas, para evitar o risco de partir as garrafas. Pode retirar as prateleiras para limpeza apenas quando não estiverem carregadas com garrafas.

## Tabela das temperaturas ideais para vinhos

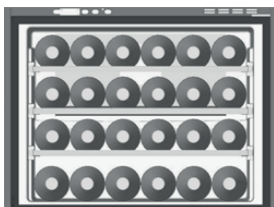
Esta tabela indica as temperaturas aproximadas em que o vinho deve ser servido. Caso um dos seus vinhos necessite de ser servido a uma temperatura superior à existente no interior da cave de vinho, sugerimos que deixe o vinho no exterior durante o tempo que for necessário antes de o servir.

<b>Amarone</b>	<b>17°C</b>	<b>Vinhos espumantes secos e doces</b>	<b>6°C</b>
<b>Barbaresco</b>	<b>17°C</b>	<b>Verdicchio di Matelica e dei Castelli di Jesi</b>	<b>8°C</b>
<b>Barolo</b>	<b>17°C</b>	<b>Vinhos brancos de Trentino Alto Adige</b>	<b>11°C</b>
<b>Beaujolais</b>	<b>13°C</b>	<b>Vinhos brancos Franciacorta</b>	<b>11°C</b>
<b>Vinho branco licoroso de Bordéus</b>	<b>6°C</b>	<b>Vinhos brancos aromáticos secos</b>	<b>10°C</b>
<b>Vinho branco seco de Bordéus</b>	<b>8°C</b>	<b>Vinhos brancos secos, jovens e frutados</b>	<b>8°C</b>
<b>Vinho tinto de Bordéus</b>	<b>17°C</b>	<b>Vinhos brancos de Friuli Venezia Giulia</b>	<b>11°C</b>
<b>Vinho branco de Bourgogne</b>	<b>11°C</b>	<b>Vinhos Ródano</b>	<b>15°C</b>
<b>Vinho tinto de Bourgogne</b>	<b>18°C</b>	<b>Vinhos brancos secos de Loire</b>	<b>10°C</b>
<b>Brunello</b>	<b>17°C</b>	<b>Vinhos licorosos de Loire</b>	<b>7°C</b>
<b>Champanhe</b>	<b>6°C</b>	<b>Vinhos tintos de Loire</b>	<b>14°C</b>
<b>Chianti Classico</b>	<b>16°C</b>	<b>Vinhos Passito licorosos</b>	<b>8-18°C</b>
<b>Languedoc-Roussillon</b>	<b>13°C</b>	<b>Vinhos rosé, Vinhos novos</b>	<b>12°C</b>
<b>Passito di Pantelleria</b>	<b>6°C</b>	<b>Vinhos tintos ligeiros com notas tânicas suaves</b>	<b>14°C</b>
<b>Rosé de Provence</b>	<b>12°C</b>	<b>Vinhos tintos, com bastantes notas tânicas e uma estrutura média</b>	<b>16°C</b>

# Armazenar as garrafas de vinho

## Stock de 24 garrafas standard

Recomenda-se um stock de 24 garrafas (para as garrafas padrão, mixas e renana) para os vinhos que necessitem de estar visíveis e de ser removidos facilmente.



### STANDARD

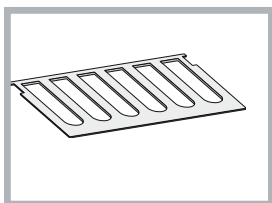
24 garrafas (deitadas a 100%)

3 prateleiras

Posicione cada garrafa nas ranhuras das 3 prateleiras de madeira. Podem ser colocadas 6 garrafas na parte inferior da cave de vinho.

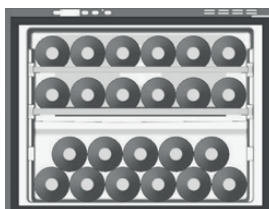
Sugerimos que coloque as garrafas Renana na prateleira inferior e no fundo da cave de vinho porque estas foram concebidas especialmente para suportar garrafas mais largas.

! A prateleira de madeira pode suportar até 22 garrafas em segurança



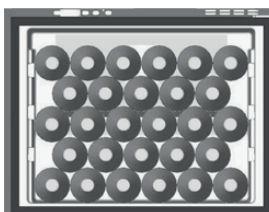
## Stock de garrafa de Champanhe

As garrafas de champanhe são mais largas do que as garrafas padrão. Devem ser colocadas na base da cave de vinho, que pode suportar até 5 garrafas.



Se pretender armazenar mais do que 5 garrafas de Champanhe na sua cave de vinho, remova a 3.ª prateleira e armazene as garrafas em duas filas (colocando-as na segunda fila entre as que estão na fila inferior). Tal irá comportar até 9 garrafas.

## Algumas configurações de armazenamento



### PRESERVAÇÃO

28 garrafas (deitadas a 100%)

# Manutenção e resolução de problemas

## Limpeza e manutenção

### Desligar a cave de vinho

Durante as operações de limpeza e de manutenção, é imperativo que desligue a cave de vinho.

## Resolução de problemas

Se notar que a sua cave de vinho não está a funcionar corretamente, verifique a seguinte lista antes de contactar o Centro de Assistência.

Problema	Causas possíveis/soluções
O compressor não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• A ficha não está inserida na tomada de parede ou não está inserida o suficiente para fazer contacto. Ou, poderá haver uma falha de energia na sua casa.</li><li>• A tomada de parede não está a funcionar corretamente. Ligue a cave de vinho a outra tomada de parede para verificar.</li></ul>
O compressor nunca para	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacte o Centro de Assistência</li></ul>

! Qualquer tipo de trabalho realizado na cave de vinho deve ser efetuado pelo seu Centro de Assistência local autorizado.

! As avarias num curto espaço de tempo, tais como falhas de energia, não comprometerão os vinhos. Os vinhos poderão sofrer alterações apenas quando se tratam de avarias operacionais deixadas por resolver durante um longo período de tempo.

! O aparelho foi concebido e fabricado em conformidade com as normas de segurança internacionais. Os seguintes avisos são fornecidos por razões de segurança e devem ser lidos atentamente.

Este aparelho está em conformidade com as seguintes diretivas comunitárias:



- Diretiva de Baixa Tensão (LVD) 2014/35/UE
- Diretiva 2014/30/UE sobre Compatibilidade Eletromagnética (EMC)
- Diretiva REEE 2012/30/UE

## Eliminação



- Respeite as normas ambientais locais ao eliminar o material da embalagem para fins de reciclagem.
- A diretiva 2012/19/UE referente à gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva 2 REEE), prevê que os eletrodomésticos não podem ser eliminados em conjunto com os resíduos urbanos normais. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente, de forma a otimizar a recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e reduzir o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz no produto recorda a obrigatoriedade da recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais para mais informações relativas à eliminação correta do seu aparelho usado.

# Assistência

## Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja as Anomalias e Soluções).
- Se, após todas as verificações, o aparelho não funcionar e o problema persistir, contacte o Centro de Assistência mais próximo


## Comunique:

- O tipo de problema
- O modelo do aparelho (Mod.)
- O número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no lado inferior esquerdo do compartimento do frigorífico.

model serial number

Mod. RG 2330	TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801
240 V. Hz	150 W	W Fuse A	Max 15
Total 340	Net Util 75	Freez. Capac	Class
Gross Bruto	Gross Bruto	Net Util	Gross Bruto
		Poder de Cong	Classe N
		kg/24 h 4,0	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	
Kompr.	kg 0.090	P.S-1. HIGH-225	
Made in Italy	13918	LOW 140	



## EXEMPLO DE ETIQUETA

**Nunca recorra a técnicos não autorizados e recuse sempre a instalação de peças sobresselentes não originais.**

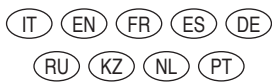








**400011434529**



01/20